

譯文筌蹄

初編

卷三

津田文庫

文庫 1

1612

3



早稲田大学
図書館蔵書

譯笈初編卷三

目次

- 殊異別特他 初號
- 分別離析判頌派儀賦決訣放發縱 三號
- 變化渝換易貿博更代替兌改悛 八號
- 移遷徙映寫摹臨描抄謄 十四號
- 奇異偉珍畸怪妖詭 十五號
- 常恒庸彝夷經營雅每 十七號
- 合會逢遭遇值晤妬媾覲邁邂逅配併還戮 十九號
- 聚集輯攢叢鍾萃纂哀屯團搏積湊鞅 廿三號
- 散渙 廿五號



作文庫

譯文卷三

一

010190597313

○並并併駢比雙儷匹配殺排

廿六號

○重疊層申累沓襲複覆襲

廿七號

○兼該攝包

廿八號

○二兩

廿九號

○一獨孤單子特

廿九號

○三參

廿九號

○益增倍滋埤彌加長

廿九號

○添貳副從傍

三十號

○減耗損

卅一號

○盡竭殫罄既悉殲

卅一號

○已息輟止歇罷弭寢休

卅二號

○始初首創昉肇甫萌芽兆朕胎

卅三號

○終畢卒訖竟已沒闕

卅四號

○果遂敢決

卅五號

○極致窮究研綦鞫鞫

卅七號

○殘遺貽

卅八號

○餘剩賸饒衍羨贏冗長零奇畸

卅九號

○連聯綿列陳行羅

四十號

○續繼紹接嗣續賡次亞

四十號

○斷絕剿殄裁製制

四十二號

○破敗壞傷敝弊毀損債隳圯蠱伎害殘

四十二號

○碎摧挫折

四十六號

○裂坼割割劈擘綻析殺

四十六號

○崩頽隕壞

四十七號

○墊利秃脊

四十八號

○潰爛糜費

四十八號

○腐朽

四十八號

○消滅亡喪泯湮熄

四十九號

○闌酣

五十號

○半央

五十號

○危殆

五十號

○欹傾側岸峙

五十號

○顛覆翻飄 ○仆倒踣斃僵僨

五十二號

譯文初編卷三

徂來先生口授

武陵

僧 聖默

筆受

殊 異 別 特 他

吉 有 鄰

ナリコノ時二字同意ナリ故ニ殊異ト連用ス今古殊今古異

物態殊物態異風景殊風景異語音殊語音異土產殊土

産異人人殊人人異山河殊山河異ノルイ皆其義差別ナ

但シ同異トイヘドモ同殊トイハス散殊トイヘドモ散異トイハス

異ノ字ハ正シク同ノ字ノ反對ナリ殊字ハモトタエハナル意ヲ

轉用セルモノナリ故ニ斬刑ヲ殊死ト云フ首身異處ニヘナリ

譯文卷三

又殊死戰ト云フハ必死ニ心ヲキツメテ戰フコトナリ又左傳ニ
斬其木而弗殊トハ木ヲキリハナサヌコトナリ史記蘇秦傳ニ
使入刺蘇秦不死殊而走ト云フハニツニキリハナサレナガラ逃
コトナリ又殊惡殊美ト使フ時特字ト同シキレハナル意ユヘ
スグル、意ニナルナリ特ノ字ハコトニトヨム時タノ意ニ用ルコト
アレドモ殊字ハソノ意ニハ用ヒズ以上ノルイ皆異ノ字ヲ用ヒズ
異字ハ奇怪ノ意ニ通スルユヘ差別アルアリ

別 コエニテヨムテキコユルナリ自殊自別古今殊古今別ナド
殊ノ字ヲコトナリトヨムト大形通スルナリ助語ニ用ル特別好トハ
好キモヤウノカワリタルナリ殊好特好ハトリワケテヨキナリ
スグル、意ナリ別有意殊有意ナド同此別無意義ハコノ

外ニハ意義ナキナリ殊無意義ハ意義ノトリワケナキナリ又別
人ハ他人ナリサレドモ他日ヲ別日トイハズ異日トハ云フナリ
書柬ノ語ニ別録別白ハ別紙ニ申スナリ另録另白外録同意
ナリコノ另字ヲ誤リテ別ノ省字ト思フ人アリ零ノ音ニテ俗
字ナリ木別子ヲ木另子ト云フルイ通用スレドモ另外ヲ別
外トイハズ別様ヲ另様トイハズ另外リンワイトヨム倭語ノ
カクベツナリ另外好ハカクベツヨキナリ另外差人去ハ別ニ使ヲ
ヤルナリ人別戸別月別ナド和語ノ人別ニテヨクスムナリ

特 コトニトヨム時トリワキテト云意ニテスグル、意アリモト獨
ト義通シテヒトリノ意ノ字ナルユヘナリ右ハ上ニ用ルニ限ル助語
ノ時ノコトナリ孤特ハ獨ノ義ナリ挺特介特奇特秀特英特

皆獨ニスグル、意アリ特立モ同シ獨立ハ義廣クテ一人立ツ意
ハカリニモ又スグル、意ヲ帶テモ用レドモ特立ハスグレテ一人立
意ナリ獨ニ專ノ意ヲ帶タリ特特ハワザクナリ特特來特特
奉獻皆ワザクナリ奇特ハフシギナリ倭語ノ奇特ハ難得ナリ
混スベカラス

他 自ノ反對ナリ自ハワレヲ指ス他ハ別人ナリワレニ對シテ云フハ
皆他ナリ但シ別人他人外人差別アリ別人ハホカノヒトナリ
タゞ言フ辭ナリ他人ハワレニ對シテ云フ外人ハウチワニ對シテ
云フ異人ハ非常ノ人ナリ仙人又ハ有道ノ人ヲ云フ孟子ニ王顧
左右而言他^ヲヨノコトヲ云フナリ書ニ斷斷^ト兮無他^ト技^トホカノ
藝ナキナリ詩ニ之^ニ死矢靡^{ハナレ}他^トホカノ心ナキナリ易ニ有他^ト吉^トホ

カノヨキコトアルナリ又無他^ト故^トホカニ子細ナキナリ是等皆亦カ
ト譯シテ通ズ然レドモコノ代ニ外字モ餘字モ用ヒラレズ和漢
語脉ノ異處會スベシ又他日異日他時異時皆昔ニテモ行
末ニテモ云フ今日ニ非ルヲ指スナリホカノ日ト云フコトナリ外
日トハイハレズ明外日ハ明後日ナリ餘日ハ又用カタ別ナリ幾
日幾日ト日ヲ舉テ此外ノ日ト云フ時餘日ト云フナリ他郷
異郷皆故郷ニテナキヲ云フ他國他州他郡ミナ本國本州
本郡ニ對ス異國異域殊域皆殊俗ノ國ト云フコトニテエビス國
ヲ云フ外國ハ中國ニ對シテコレモエビス國ヲ云フ外州ハ畿内
ノ州ニ對シテ諸道ノ州ヲ云フ外郡外郷皆本州ノ郡縣ニ對
シテ云フ外官ハ朝廷官人ニ對シテ畿内ニテモアレトカク州郡

ノ官ヲ云フ外臺ハ内寺ニ對シテ文武官人ヲ云フ

分別 離析 判頌 派儀 賦決 訣
放發 縱

分ハ合ノ反對ワカル、ワカツワカレ是動靜虛實ノミナナリ
分合ハワカルトアフトナリ聚分ハアツミルトワカルナリ分別
分析ハワカツナリ分離ハワカルナリ威分權分ハ權威ノ一人ニ
專ラナラヌコトナリ分手分袂分攜皆人ノ離別ヲ云フナリ中
分平分皆半ヨリトウフニワクルコトニテ又日分夜分左傳
夜喪分焉荀子ニ以齊之分奉之而不足杜詩ニ聽詩靜夜
分皆分ノ一字ニテ半分ノ義ナリ春分秋分モコレヨリ出ツ分
至ト云フトキハ亦分ノ一字ニテ春分秋分ノコトナリ分隸ト

云時ハ八分ト隸字ナリ隸字ノ挑抜ナキヲ八分ト云フ詩家
曉色分曙色分アケカタニ夜ノミダアケヌ處アケ名處
眺望ノ中ニワカルヲ云フ山色分楚天分皆景色ノ分レテ
見ユコトナリ二分ハ三ニワケテ一ツナリ三分之一ト云フ時
三ニワクルコトナリ十分ハ滿ルナリ十二分ハ分ニ過ルコトナリ
分釐律分分野ノ分皆コレヨリ出ツ又去聲ノ時ハ名分職分
分際分限命分分定皆メンクノモチブシノコトナリ分死ト云
ハ是非ニ及バヌ死ヌハツテコソアルラメト思ヒキリタルコトナリ
別分別ト連用スレドモ分ハワクルト云フヲ主意トシテ分散
均分分布分施ナド、用ユレドモ別ハソノ意ナシ分ノ上ニ異ノ意
ヲ帶タリ差別辨別判別ト連用ス故ニ夫婦之別ナド、用ユ

區別、區別ナドハ通用ス離別別恨遠別長別惜別餞別送
別ナト、一字用ヒテモ人ノワカレノコトナリ傳別ハ券ナリ一
枚カキテ中ヨリニツニ切りテ雙方ニ持ナリ流別種別ハ文
章ニテモ藝術ニテモ淵源流派ノ別レタルヲ云フ別子ト云
諸侯ノ嫡子ハ諸侯ノ家ヲ繼ニ二男ヨリ下ハ其家臣トナリ
テ別ニ一家ヲ立テ、主君ナレバ嫡子ノ家ヲワカ親族トセズ
ワレハ別ニ一家ノ祖トナレ是ヲ別子ト云フ

離ハナルト訓ズハナツハナレ動靜ノシナナリ著ノ反對即ノ
反對合ノ反對ナリ合ノ反對ノ時分離離析散離離別ト連
用スレドモ畢竟ツクニ對スル意ヲ主トシテワカルト義近キニ
類用スルナリ此離モ離別ナリ離羣離心離徳道不可須臾

離膠離ナド、用ユ流離ハ流浪シテチリクニナルコトナリ亂離ノ
時ウレフルトヨメドモ又亂ニヨリテ離散スルコトニモ用ユ長離
ハ星名神名又鳳ノ異名ナリ離磬ハ編磬ナリ離黃ハウグヒス
鸚ト通ズ織離ハ良馬ナリ又流離ハ鳥ナリ將離ハ芍藥ナリ
離別ノ贈物トス江離ハ草名離ト同シ離支ハ荔支ヲ時去聲
荔ト通ズ侏離ハ夷語ノ不分明ヲ云フ又兜離トモ云フ故
東夷ノ樂ヲモ云株離トモ云離離ハ草木ノ實垂レテ
繁キナリ陸離ハ散亂光輝ノ貌又參差迅疾ノ貌トモ云
迅疾ナレバ散亂光輝ナルモノナリ披離被離淋離淋離皆同
シ支離ハナレぐニナリツガヒナレノシタルコトナリ又麗ト通
シテツクトヨムカ、ルトヨム詩ニ不離于裏漢書ニ附離トハ

權門ニツキテ身ヲ立ルモノヲ云フ月離ツキ于畢ト云ヒ雉離ツキ于羅ツキト云フモ著意ナリ

析モト木ヲ破ルヨリ出タル字ニテワカツトヨム離字ノ義ニ近シ離析蕩析皆民ノ流離スルコトナリ剖析分析ミナワカツナリ析薪利析秋毫析理ナド、用ユ手ニ從フハ折アルナリ手ニ從ヒ斤ニ從フハタク折ヒラクナリ木ニ從ヒ斤ニ從フハタク折ヒヤウシ木ナリ土ニ從ヒ斤ニ從フハキ折畿ト同シ土ニ從ヒ斤ニ從フハサク坼サクルナリ初學多ク混用ス

判分ニ斷ノ意ヲ兼ヌ分判剖判判斷判決ト連用ス唐ノ世ニ進士ヲ試ルニ身言書判ト云フユトアリ身ハ男ブリナリ言ハモノイヒナリ書ハ手迹ナリ判ハ公事ノ判斷ナリムツカシキ公事

目ヲ設ケテソレヲ試ムルソノ答ヘヲ判ト云フ白氏文集ニ多クアリ今カキ判ニ用ユルハ非ナリソレハ花押ナリ又通判ハ州官ナリ此方ノ國ノ介ナリ

頒アカツトヨム分チ賜ルコトナリ

派俗語ニワリツクルコトナリ經濟ノ書ニ多キ語ナリ

俵是モ俗語ニモノヲ分散スルコトナリ

賦クハルトヨムサレドモ詩ニ賦ニ政ス于外スアルニ注ニ布也ト云ヘル外ハ多シ義ヲ用ヒズ多クハ賦稅ノ義ナリ稅ハ年貢ナリ賦ハ口錢トテ人別ニ錢ヲ出シテ上ヘ獻ス古ハ車馬兵具徒役ヲ皆賦ト云フ故ニ又轉用シテ軍兵ノコトヲ云フ左傳ニ我國ノ軍兵ヲ謙シテ敝賦ト云フハイナリ又稟賦ハウミレツキナリ又詩ノ

六義ノ時賦ハアリノニ、ニ事ヲツラ子タル體ヲ云フ又詩ヲ歌ハ
 ス只誦スルヲ賦スト云フ左傳ニ諸侯ノ大夫ノ詩ヲ賦スルトイヘルハ
 皆古詩ヲ誦セルナリソレヨリ詩ヲ作ルコトヲ賦スト云フ又詩賦
 詞賦ト云フ時文ノ一體ニ賦ト云フアリ三百篇ノ詩變ニ離騷
 トナリ離騷變シテ賦トナル物ニタトフレバ草アリ木アリ草ナ
 ラズ木ナラザルモノヲ竹ト云フ鳥アリ獸アリ鳥ナラズ獸ナラズ
 モノヲ魚ト云フ詩アリ文アリ詩ニアラス文ニアラザルヲ賦ト云
 賦ニ楚賦漢賦六朝ノ賦唐ノ律賦トテ差別アリ

決 ワカツトヨメドモハナレヌ處ヲカヲ用テ引キル意ナリ決斷
 決訟決策決疑判決剖決一言決論決裁決皆公事ヲサハ
 キ疑ヲワカツコトナリ智ナケレバ決斷ナラヌヘ明決ト云勇

ナケレバナラヌ故勇決ト云フ堤決潰決水ノフキ、ルコトナリ
 納履踵決トハフルキ履ニテハケバカトノサクルコトナリ決
 裂トモ連用ス齒決ハ大キナル肉ヲ齒ニテクヒキルコトナリ引決ハ
 自害スルコトニ用ユ思ヒキル意ヨリ用ユルナリ決絶ハ糸ニテモ
 命ニテモキル、コトナリ

訣 口訣要訣祕訣皆要術ナリ訣別イトゴヒレワカル、コト
 ナリコレモワカレガタキヲ引キル意アリ永訣ハナガキワカレ
 ナリ皆決字ト通用ス

放 コノハナツハ手ニ持タルモノヲ放スナリユルスコ、ロアリ放鳥
 放鷹放生放牛放魚放手ナドナリ放逸放蕩放縱放恣放
 肆皆ハウラツナルコトナリ規矩法度ヲ守ラヌハ手ニ執ヘタル

物ヲハナツガ如クナル道理ニテ轉用セルナリ放逐ハ追放ナリ
放下ストハ手ニ持タルモノヲ下ニヲクコトナリ奔放ハ流水
ノ奔ル如クニ流ル、ヲ云フコレモトラヘトムルモノナキ意ナリ梅
放花放ナトハヒラクトヨム開ト同義ナリ放箭ト用ルトキ發ト同
義ナリ

發コノハナツハ箭ヲハナツヨリ出タリ發矢發砲發弩發機機
ハ弩ノ引手ナリ皆フトハナル、モノナリ勢ヲモチタル字ナリ發怒
雷發風發勃發興發皆コノ意ナリ榛栗罅發罅ハ栗ノ罅ト
ノエムコトナリコレモエム時ニバツトクチガアクモノナリ花發トハ
タ、開字放字ナドノ意ナリ發喪ト云ハ危難ノ時分君上ノ
喪ヲ秘シテ知ラセズ何カノ支度スミテ崩薨ノコトヲヒロムヲ

云フコレモ秘シテヲキテ時ヲ移シヨキ時分云ヒ出スユヘ矢ヲタモ
チテハナス意アリ發計ト云フモコレヨリ出テ、平生常用ノ語
ナリ死人ノ家ヨリソノ人ノ死シタルコトヲ朋友親戚ニシラスルヲ
計ト云フ發書ハ書狀ヲ出スナリ發駕發軫皆行旅ノ發足ナ
リ早發ハ早天ニ發足スルナリ皆コノハナレテ遠ニ行ク意ナリ
箭ヲハナス義ヲトレリ星發星ニテ發ストヨム早發ノコトナリ
徵發軍發皆年貢課役ヲ急ニトリ立ルコトニテ是モ急ニ發スル
意アリ發蒙モ、覆ヲトルコトナリコレモバツトムクル意ナリ發封
發緘拆封破緘ナド、同意ナリ刃發干劔ハ刀ノトギタテナリ
明發ハ早天ナリアケガタニ地上ニ明發出スルユヘニ名ク映發ハ
景色ノウツロヒ合ヒテハエアルトナリ硯發墨硯ノ性ニヨリ墨ノ

色ヲヨク出スヲ云フ發號令發聲皆出ス意ナリ總ニ勢アル
字ナリ

縱 ハナツトヨム時放字ト似タリ鷹犬ナドノ繩ヲユルメテ自由
ヲサスル意ナリ放ハ手ヲハナストコロヲ主トセリ是少異ナリ
サレドモ通用スルナリ放縱縱逸縱恣縱誕豪縱皆ホシヒニ
ナリ縱羊繩ヲユルシテ自由ヲサスル意ナリ縱兵コレモ軍兵ヲ制
セズハナシカケテハタラカスルナリ擒縱コレモ鳥獸ニテモ敵ニテ
モイケドリニシツ又ユルシツスルコトナリ縱囚ナド皆ユルシテ自
由ニスル意アリ故縱律ノ語ナリ人ノ罪過ヲシリナガラフザト
ユルシテサスルコトナリ

變化 渝 換 易 質 博 更 代 替 大 兌

改 悛

變 カワルト訓ズ倭語ニヘント云ヒヘンブルト云語云習ハシテ大
形聞ユルナリ常變ト對シ變化ト對シ變易變更變改變
換ナド連用スソノ内變化ノ二字義近シ變渝改ノ字義近シ
更代替義近シ換質博義近シ易ノ字ハ何レモ通スルナリ狸
變豹豹變虎ト云丈夫龍變スト云ルイ皆變化ノ義ナリ但シ
變者化之漸化者變之成ト注シテ變ジカハリタルヲ變ト云
變ニキリタルヲ化ト云フコト變化二字ノ本義ナレドモ大抵
ハ通用スルナリ又天變地變星變火變變異ナドハケチノコト
ナリ常ニカワリタルアヤキコトヲ云フ凶變ナドハ天子國
君或ハソノ家長ナドノ死シタルヲ云フ上飛變上急變ナド

謀叛惡逆ノコトヲ上ヘ注進スルコトヲ云フ世變時變ナドハ世
間ノウツリカハリ時節ノウツリカハリヲ云機變權變變詐ハ
ハ智謀計畧ノ上ニテ手ノウラヲカヘスゴトクサニぐニカラクリ
クバカルコトナリ兵事又ハ人情ノ上ニ用ユ千變萬化ハ様様ニ
形ヲカヘ一定セヌコトナリ事變ト云モ人事ノ一定セヌ様様カハ
ルコトナリ應變合變通變皆事變ノ上ニテ云ヘリ彈變消變
皆災變ヲ云ヘリ又中道變容顏變髮髮變スナドハ皆アラタニ
ル意ナリ改ノ字ト同シ

化變化ノ義上ニ見ユ莊子神奇復化為臭腐ト云フルイ腐
草化為螢鯉化為龍ノルイ皆變ノ字ノ意ナリ但變ハ漸漸ニ
變スル意化ハ變ジキリテ前ノカタシロノ見ヘヌヲ云ナリソレヨリ

轉用シテ覺ヘズ一ツニナルヲ化スト云フ家語ニ久而不聞其香
與之化矣德化ハ言語作意ニワタラス唯吾德ヲ以テ覺ヘズ人
心ヲ移シ易ユコトナリ教化ハ教ヲ以テ覺ヘズ人ノ心ヲカユル
ナリソレヨリ化トイハタゞ教ノコトニナリ又只治メノコトニ充
聖化文化道化弘化淳化仁化神化ナド或ハ君ノ治メノ上
ニテ云ヒ或ハ君子ノ德ノ上ニテ云ヒトカク民ニ及ビタルトコロ
ヲ云フナリ歸化慕化順化嚮化ハ敵ノ我ニ降シ夷ノ我ニ從
フコトヲ云フ又消化ハモノ、キエトケルコトナリ藥ノ風化硝
ナド是ナリ是ヨリ死スルヲ化スト云フ僧ノ死ヲ遷化ト云フ
悟道ノ人諸ノ苦痛ナク端坐シテ死スルヲ坐化ト云フ道士ノ
死スルヲ羽化ト云フルイナリ又生スルヲ化ト云フ氣化トハ

蝨衣魚ナド又菌ノハイ種モナク根モナク皆氣ヨリシテ生ズ
ヲ云フ形化ハ鳥獸モ人モ雌雄男女交接シテ生スルヲ云フ鶴
ヲ胎化ノ仙禽トイヘルハ胎生ノ義ナリ造化ハ天地ノ陰陽五行
ノ氣ハゴビメグリテ萬物カギリナク生ジ出デ又死シ行キウリ
カハルヲ云フ化ノ一字バカリニテモ造化ノコトニナル又上ニ大
化洪化ナド、字ヲ付ル徳化教化ノ化トミガフコトアリ又僧
道ノ募縁ヲ化ト云フコノ方俗語ノ勸進ナリ勸進ノ本願ヲ
化主ト云フ奉加帳ヲ化疏ト云フソレヨリ轉用シテ乞食ヲ
叫化子ト云ヒ略シテ化子ト云ヒ又花子トモカク去聲ヨリ
平聲ニ音轉シタルナリコノ方ノ比丘尼ナドノヲクハンジンクト
云フゴトク乞食ハ人家ニ至リテ化化ト叫ブユヘ名ケタル

ナリ謝肇淛カ五雜俎ニ花子ト名付ルユヘンヲ知ラズト云ヘル
ハサバカリノ學者モ面前三尺ノ暗ヲ免レザルニヤ

渝 變ノ字ノ意ニテ只變改ノ義ニ用ユ盟渝渝盟渝_ユ渝_ユニナド
ナリ使ヒカタ多カラヌ字ナリ又色渝_ユト用ユ漆物ナドノ
色ノカウ_ルナリ

換 カユルカハル一物ノ變スル義ニ非ス他物ノイレカハリ他物ヲ
イレカユル意ナリ變化ナドノマウナル重キ字ニ非ス語ハ字
ニテ多使フ字ナリ畔換ハ強恣ノ貌ナリ

易 カユルカハル一物ノ變スルニモ他物ノカハルニモ通用ス義廣
變易改易更易皆一物一事ノカハリ變スルナリ換易貿易
易交易皆他物ヲカユルコトナリソノ内交易貿易皆打物

カヘノコトナリ交易ハ外ノコトニモ用ユ易ハ書ノ名ナリ總シテ
書ニ限ラズ卦ヲ立テ、占ヲスルヲ皆易ト云フ占ヲスル官ヲ易ト
云フコト禮記ニ見ユ又耕作ニ地ヲヤスムルコトヲ易ト云フ日
本ニモ奥州ナド下田ノ地ニアルコトナリ地ヲヤスメズ毎年作ルヲ
不易之田ト云一年ハサミニヤスムルヲ一易之田ト云フ二年ヤ
スメテ一年作ル田ヲ再易之田ト云フ狂易ハ失心ナリ辟易ハ
驚キテケントブコトナリ

買 打物カヘノコトナリ外ノコトニ用ヒズ
博 賈易ノ義ナリ買ト同シ博カク一カク笑博カク一カク梁皆詩ナドヲ入ニ
贈ルトキカクコトナリ笑グサニセヨト云意ニテ取笑ト云フ
ホドノ詞ナリ

更 平聲ノ時カユルカハルトヨム入レカハル意ナリ更改更易更
換更代變更ナド義廣シ變改ノ義ニモナルナリ紛更ト云フハ舊
法ヲ多變改シテ亂レカハシキコトナリ更張ハモノヲキリカヘテ
クミナヲスコトナリモトアラタメハルトヨム琴瑟ノ調アワヌ
時ハ絃ヲカケナラシメテ調ル時ハ調アフモノナリ是ヲ更張ト云
ヨリ起ル語ナリ更端ハハシヲアラタムトヨムコレモ物ヲキリカヘ
ハシムルナリ又轉用シテ夜ノ時刻ヲ更ト云フ戌ハ初更亥ハ二更
子ハ三更丑ハ四更卯ハ五更合テ五更ナリ五夜トモ云フ深
更ハ夜フケナリサレドモ更ノ字ハ夜ノ義ニ用ユフク久意
ナキヲ倭語ニフクルトヨムハ誤ナリ寒更ハ寒夜ナリ持更
者トハ時ニワリヲスルモノナリ嚴更トハ時ノ大鼓ヲ打ツ

役所ナリアケガ夕柳ヲイクラモムサト打ツヲ蝦蟆更上云フ
五更ニコレヲ入レテ六更ト云フ總ニテ刻ヲ更ト云フ八時ノウ
ツリカハル義ヲ取レリ率更令ハ漏刻ヲ司ル官ナリ又天子ノ
養老ノ禮ニ三才ノ理ヲ知タル老人一人ヲ三老ト名ケ五行
ノ理ヲ知タル一人ヲ五更ト名ケ天子ノ自身ニ膳ヲスエ老令
尊フ道ヲ天下ニ示シ五フコトアリ是ヨリ田更トイヘバ田夫ノ
コトニナルヲキナトヨメリ又戌卒ヲ更ト云フコレモ民ノ夫役ヲ
勤ムルハ或ハ一月ニ一度或ハ一年ニ一度カハルニヨリテ名ク
種種ノ品アリ率更ト云フハ或ハ一月或ハ一年カハリ合ヒテ
夫役ヲ勤ムルヲ云フ踐更ト云フハ富人ハ夫ニ出デズ貧人ヲ
一月二千錢ニテヤトヒテ出スヲ云フ過更ハ天下ノ人貴賤

ヲ棟一ズ何者ニテモ邊塞ヲ戍ルコト三日ナリ若行カザル者錢
三百文ヅ、出スナリ此等ハ皆漢ノ代ノ法ナリ歲更寒暑更
ナド換字ト同義ナリ

代 和語ノ云フ名代ノ意ナリ代入ト云フハ人ノ代ヲスルナリ
自代ト云フハワガ代ノ人ヲ出スナリ舉代ハ我ハ外ノ役ニナル
トキ跡役ノ人ヲ申し立ルコトナリ待代ト云フハ州郡ノ役人吾
ツトムル日數ヲ終リテ役義ヲハナルベケレドモ跡役ノ人イマダ
來ラザルユヘソレヲ待テ居ルコトナリ又轉用シテ世ヲ代ト云
モ子父ノアトヲツギテ父ノ代ヲスル意ヨリ出タリ

替 替代替換ナド連用シテモノヲカユルコトナリ替頭トハカヘ物
ヲ指ス詞ナリ但此皆俗語ナリ古書ニハ多クハ廢ノ義ナリ

處ニヨリテニガフベシ意ヲ注ケヨ又和語ニ大名ノ入レカワリヲ
交替ト云フ元來ハ刺史ノ入レカハリヲ云タルナリ交ハワタスコト
ナリソノ州并ニ官府官物ヲウケトリワタスコトヲ云ヘリ展轉
シテ誤レリ又大切ノ寶物ヲ交割モノト云フモ寺院ナドニテ前
住ヨリ後住ヘウケトリワタスコトヲ交割スルト云フヨリ展轉
テ誤レルナリ

兌 兌換トテモノヲカユルコト是モ俗語ナリ兌銀子ハ兩替ノコト
ナリ兌運ハ米ヲ運漕スル船ヲツグナリ

改 ナヲスナリ但シナヲスニニツアリユガニヲナヲスハ正スナリ
レナヲスハ改ナリ更改變改改換改易替改渝改悛改悛改悛ト連
用ス雅俗共ニ用ユ

悛 ハ過ヲ悛メ惡ヲ悛ムルニ用ユ改メ止ル義ナリ外ノトニ用ヒズ

移 遷 徙 眈 寫 摹 臨 描 抄 謄

移 **遷** **徙** 三字皆ウツスウツル通用シテ義同シ處ヲワキヘカユ
コトナリ遷ノ字ヲ下ヨリ高キヘウツルト云フ説アレドモ左遷遷
謫モアリカ、ワラスコトナリ役替ヲスルコトニ九遷ト云フハヨキ役
ヘヒタモノウツルコトニ云ヘルハ故事ニヨレリ字義ニ非ズ移ノ字
文移トテ官府ノ文書ヲ云フ多クハ官府ノ互ニ用事ヲ告ル
書ヲ云フ移疾ト云フハ謝病ト同シコトニテ病氣ヲ官長ニ告
ルナリ量移ハ遠謫ノ人罪ノ品少シカロクナリテ近州へ官ヲ移
スヲ云フ又徙倚ハタ、ズミ立ヤスラフコトナリ倚ハヨリカ、ルナリ
久シク立ヤスラヒアナタコナタト足ノタテドヲカユル意ナリ

映 ウツルトヨムコトハナケレドモ月ノ水ニウツリ光ノウツリ影ノウツルナドハ皆コノ字ヲ用ユベシ光ノウツロフ意ナリ時ノ多コトヲ畧移ト云フハ又別ナリ

寫 ウツストヨムウツルトヨムコトナレ器ノ中ノモノヲ別ノ器ヘアケルコトヲモ云フ尤文字ヲ寫スコトナリ俗語ニハ字ヲカクコトヲ云フ書スルコトナリ繕寫ハ本ヲシタテ、寫スコトナリ又我心寫シキヌ兮吾愁寫兮輪寫ハ心腹皆心ノ内ヲニケ出スコトナリ器ヲ寫スト同意ナリ又史記寫シ放其宮室國語以良金寫シ范蠡之狀古語ニテ和語ニ協ヘリ中華後代ノ語ニ摹ノ字ヲ用ユ

摹 ナニ、テモ物ノ形ヲウツシ似スルコトナリ摹倣ト連用ス

倣ハミ子ルコトナリ文字ヲウツスニモ倣ト云フハ古人ノ墨跡ヲ似スルコトナリ

臨 シキウツシニスルコトナリ臨ハモト上ヨリ下ヲ視ルコトニヘシキウツシニ用ユ雙鈎ハカゴ字ナリ填鈎ハカゴ字ニ墨ヲ入ルコトナリ又筆ノ持ヤウニモ雙鈎單鈎アリ

描 ウツシ畫ナリ

抄 スキガキナリ俗語ニハウツスコトヲ云フ雅語ノ寫ノ如シ

謄 俗ノ抄雅ノ寫ト同シ

奇 異 偉 珍 畸 怪 妖 詭

奇 アヤレトヨム常ノ反對正ノ反對ナリ常ノ反對ノ時ハツキテイニナキコトナリナミクナラヌナリ奇異ト連用スレドモ異ハ同

反對ノ時コトナリトヨメドモ奇ハソノ意ナシ神奇奇妙奇秀
奇逸珍奇奇怪奇計奇句奇才風景奇發興奇スガフナド皆メツ
ラカナル意ヲ帶タリソレユヘニ異ノ字ノ災異變異ナド、連用
スル意ナキナリ正ノ反對ノ時ニ陣コトナリ軍ノ備立ナリ正兵
ハ敵ニ向フ兵ナリ奇兵ハ或ハ横ヲ入レ或ハ伏トナリテ變ヲ爲ス
兵ナリ史記呂公欲奇其女イ與貴人イト云フコトアリ後人コノ
奇ノ字ノ意ヲ解セス文字顛倒セリ欲字ヲ女字ノ下ニ置シ
ト云ヘリ是タズ奇ノ字ヲアヤシクテト云意ニ見ユヘスニキリ珍
物ニスル意ナリ貴人ニ與レバ珍物ニナルサヤウニセシク思フト云フ
意ナリ近年伊藤カ用字格トヤラシク云物ニ顛倒ナリト云ヘルハ
史記ヲシラス故ナリ右ハ皆渠宜切ニテ唐音ニテハ濁音ノ時

コトナリ清音ノ時偶ノ反對ナリ奇ハハニ偶ハテウナリ又數クアリ
ハシタヲモ奇ト云フ易ニ歸奇ツ于扱トト云ヘリ又數奇ハ不仕合ノ
コトナリ數ハ運數ナリ奇ハハナレモノ、意アルユヘ合ハヌ意ニテ
不仕合セヲ云フナリ

異アヤシトヨム時奇ニ似タリ常ノ反對ナリコトナリトヨム時
殊ニ似タリ同ノ反對ナリコトナリトヨム意ハ前ノ殊ノ條ニ
見ユアヤシトヨム時秀異異オナド秀奇奇オナド、通ズレハ
奇字ノ如クメヅラカナル意ナキユヘ妖異變異災異ナドハケチ
コト神異怪異ナド皆ヨキコトニ非ス類推スベシ

偉アヤシトヨム奇ニ美大ノ義ヲ帶タリ偉人俊偉魁偉衣冠
偉ナリノルイ

珍 メヅラシトヨム貴ヒ重シレテ寶トスル意アリアナガチニシ
ナル意アルニ非ス玉ヨリ出タル字ナレドモ食物ニモ用ユハ珍不
食珍味禁珍ナドノ類ナリ懷珍川效珍ナド直ニ寶ト云フ義
用ユレドモ貴重スル意アリ席上珍ヨリシテ人オノコトニ用ユ

畸 モト奇偶ノ奇ヨリ出テ、ハシタモノハナレモノヲ云フ畸人ハ屬
スルトコロナク交ハル人ナキモノヲ云フ畸向ハ屬スルトコロナキ地ナ
リ畸零ハ數ノアリナリ

怪 アヤシトヨム異字ニ似テ同ニ對セズ是モ當ノ反對ナリ異字
ヨリハ極メテアレキ方ニ用ユ靈怪神怪鬼怪幽怪ナド皆バケ
モノナリ水怪ハ水中ノバケモノナリ怪異怪事ケチナリアヤシ
ムトヨムトキ訝ルナドヨリ語意重シ俗語ニハ嗔怪ト連用ス又

怪他ハカレライカルナリ勿怪ハイカルコトナカレト云フコトナリ
但シ無禮フトトギヲトガメテ怒ルコトニ用ユ

妖 バケモノナリ怪ノ字ヨリ又甚シ怪ノ字ノバケモノハ或ハ三足
ノ雞肩アル鳥足アル魚ナドノルイツガモナキ異形ノモノナリ妖
ノ字ハ鳥獸草木ノ精化シテ人トナリテ人ヲ誑カスルコトヲ云フ
奇人ハ常テイナラヌ人ト云フコトニテスグレタル人ヲモ云フベシ
異人ハ平人ト様子ノチガヒタル人ト云フコトニテ山林道術ノ士
ナドヲ云フ怪人ハケシカラヌ人ト云フコトニテツガモナキテイヲ
スル人ナリ妖人ハ幻術ヲシテ人ヲ誑カス人ヲ云フ是ニテ字義
スムベシ又一種妖治妖美妖麗ノ妖ハ美色甚シクテ人ノ心ヲト
ロカスベキテイヲ云フ

詭 アヤシトヨミタガフトヨミイツワルトヨメドモ畢竟ナニトシ
タルコトヤラシ子細ノシラセ替リタルテイヲ云フナリ衣冠詭偉
踪跡詭秘詭形異狀卓詭奇詭人漸澆詭亭閣華詭大廈
雲譎波詭詭碎制度皆此意ナリ孫子兵詭道也ト云ヘルモ古
來イツワルトヨメドモ兵ノ道敵ノ何トモ測リエヌコトヲシテ敵ノ
視聽ヲ變亂シウロタエサスルコトナリ詩經詭隨孟子詭隨モ
常法ヲ守ラズ仕形ヲ變亂シテ他ニ隨フ意ナリ大抵一ギラカ
スト云フ譯然ルベシ

常 恒 庸 彝 夷 經 嘗 雅 每

恒 庸 大抵同意ナリ變ニ對スル常アリ恠ニ對スル常アリ
奇ニ對スル常アリ變ニ對スル常ハ常格常法ナリ和語ニイヘル

定リタルト云フ意ナリ奇ニ對スル常ハナニノメヅラシキコトモ
ナキ意ニテツ子テイノロクナル意ナリ恠ニ對スル常ハナニ
ノアヤシキコトモナキ平生テイナルコトナリ天命靡常ト
定ニリナキナリ**襲常**故常變常棄常不改常皆定法定例
ノコトナリ天常常道五常ナドハ道ヲ指メ云フ平生ニ不易
ノ意ヲ帶ス居常居恒ヨノツ子ナリ但シ尋常ノ義ニアラズ
平居無事ノ日ヲ云フ常典恒典彝典皆國ノ定法ヲ云フ常
語恒言ハツ子ク人ノ云フ語ト云フコトナリ常式恒式定一
タル格式ナリヨシ常恒ノ二字大抵通用スソノ内常ニ平常
ノ義アリ恒ニソノ意ナシ恒ニ恒久ノ義アリテ常モ常久ト連
用ス常調官ハ立身ニテモナキ定格ノ役替ナリ家常飯ハフ

ダン食スル出來合ノメシナリコノルイ恒ノ字ヲ用ヒス常ノ字ハ俗語ニ用ヒテ恒字ハ俗語ニ用ヒザルユヘナリ庸ノ字ニ至リテハ中庸之道ノ庸字平常ニ不易ノ義ヲ兼タル外ハ皆凡庸ノ義ナリ常人ハ常ノ人ト云フコトニテ庸人ハ同意ノ内ニ凡庸ノ義ヲ兼又中庸ノ二字中人庸才義ニ用タルコト有リ庸字亦凡庸ノ外ニ俗語ニ少レナリ

彝 常法ヲ云フ或ハ典彝彝典ハ國家ノ定法ヲ云ヒ民之秉彝ハ天命ノ性ヲ云ヒ何レニシテモ尊貴ノ意アル字ナリ
夷 ツ子トヨム時平常ノ義是又古書ノ字面ナリ命彝常ノ義ツ子トヨム時常法常道皆用ユ常久不易ノ義ナリ又不經見所經見ト訓點ノ誤ナリ不經見所經見ト云フ義ナリ

經歷ノ字義ニ原キテ少シ轉シテ助語ノヤウニ用ヒタリ大抵嘗字上同義ナリ故ニ茂卿二十一史ヲ譯スル時經ヲカツテト點セリ

嘗 カツテトヨム時曾ト少別ナリ曾ハムカシナリ嘗具コノロルト云フ字ニテ經字ノ意ナリ故ニ嘗ハ下ニ連屬ナケレバ用ヒラレス字ナリ曾字ハ不曾未曾否ナト、ツブテ文字ニ使フナリサテ此嘗字ヲツ子ニトヨム時ハ常字ナリ常嘗音同畫似タルユヘ通用ス

雅 素ミナツ子ニトヨム平生ノ義ナリ
每 ツ子ニトヨム訓アレドモ的訓ニ非ズ毎日毎入如此ナニゴトニト云訓ヲ守ルベシ

合 會 逢 遭 遇 值 晤 妬 媾 覲 邁
邂逅 配 併 還 戮

合ハ離析判ノ反對ナリハナレワカレタルモノ一ツニナルナリ又ワリ
フヲアワセタルゴトキ男女交合ノゴトキ元來別ナルモノニテモ合
フテ一ツトナルヲ云フナリ形ノ合フハ夫婦ナリ心ノ合ハ徳ノ合ス
君臣朋友ナリ好合ハ妻子ノ心和スルヲ云ヒ作合ハ媒ヲスルコトヲ
イヒ牒合ハ夫婦ノ形ヲ合スルヲ云ヒ野合ハ老夫幼妻ヲ得ルヲ
云フ皆夫婦ノ合ナリ遇合ハ仕合セノヨキコトナリ媾合ハ君
臣朋友ノ上ニテ心モ道モ異ナルニ強テ外ムキニテ合ハスルナリ
寡合ハ同志ノスクナキナリ晚合ハ老後ニ交親キナリ又九合
天下瓦合ナドハ味方トナスコトヲ合ト云フ合道合理ナトハ

ワリフヲ合セタルゴトクヒトカナフコトナリ苟合ハ論語ニハ
家ヲ持タル始メ家内ノ諸道具ルイノ大形ニアツニルコトナリ漢
書ニ媾合ノ義ニ用ヒタリ雲合霧集芳草合紅塵合皆一ツニ
ナル意ナリ氷合モ氷ノ一面ニナリタルコト六合ハ天地上下ヲ云
合子ハ香バコ食籠ノルイヲ云フ合同ハワリフノニトナリ周禮
出ツ俗語ニモ用ユ又一合一升ノ合合藥ノ合音別ナリ但シ
和音ニテハ別ナシ

會聚ニスブル意ヲ帶タリ會合ト連用シテ合スル意モアレドモ
一ツニナル意ナシ是合字ト異ナル處ナリ歲會ハ一年ノ總算用
ナリ司會ト云フ官ハモトシメ役ノ如シ要會ト云フハ諸役人勤
方ノ帳面ヲ云フ會計ハ總算用ノコトナリ頭會ハ百姓ノ頭數ヲ

米錢ヲ出サスルコトナリ期會ハ官人ノ勤方ノ上ニテ云コトニテ期
ハ勤方ニ各限ルトコロアルヲ云ヒ會ハスブル處アルヲ云フエ會ノ
法ハ諸國ヲヨセテ土性ヲ吟味スルコトナリ都會ハ諸方ノ人ノ聚
地ヲ云フ是モスブル意アリ傳會トハアチコチノ先例古語ヲ引
合セテ合ハヌコトヲトリツクルコト是モ總ル意コモレリ醫書灸
穴ニ募會ト云フコトアルモ氣血ノクル處ヲ云フ朝會會同ハ
諸侯ノ天子ニ見ヘ又諸侯ノ互ニ見ユルヲ云フ是モクリスブル
意ヨリ出タル字ナリ是ヨリ轉用シテ後世ニハ人ノイデアヒヨリ
アヒラ會ト云又運會ト云フハ氣運ノ上ニテ或ハ盛ニナリ或ハ
衰ヘ災アルソノ時節ニアタルヲ云フツガヒノ意アリ筋骨之會モ
ツガヒナリ事會モ人事ノグハイナリ機會モヨキグハイニ處ラ云フ

識會トハ人ノ器量ヲヨク知ルコトヲ云フ是モグハイノヨキ處ニ
アタル意ヨリ用ヒタルナルヘシサレドモ用コタルニ京風鑑識驗
ルイナリ又轉用シテ領會會得理會皆合點スルコトナリ會寫
能書ナリ會彈琴ハコトノ上手ナリ會畫ハ畫ノ上手ナリ會做
詩文ハ詩文ノ上手ナリ類推スベシ會當凌絕頂トイヘルルイタ
ト云訓大ニ誤レリ偶字ノ注ニ見ユ又會稽山ノ會字唐音ヨク
ト別ナリ古外切ツ子ノ會ノ字ハ黃外切ナリ會計ノ會モ古外切
ノ説多シ

逢 **遭** **遇** **值** コノ四字大抵同意ナリ人ニアフ時ニアフナドナ
ナリ會ノ字モ人ニアフコトナレドモ會ハアツニル意アリテコレハ
アヒミル意ナリソノ内遇字ハ不期而逢フ意アリ思ヒカケズ

釋義卷之三
三

フト逢フコトナリ偶字ト通スル故ナリサレドモソノ差別ナク
用ルコト多シ又轉用シテ待遇ノ時アキラヒコトナリ寵遇ハ
寵愛シテヨクアキラフコトナリ恩遇モ同シ莫作モトメ常兒遇トクシテツ子
テイノ子共ノヤウニアキラフコトナリ殊遇ハノ子テイニ
ナキアキラヒナリ國士遇ハ一國ニ一人ノ士トハスグレタル人ヲ云
フソノスグレタル人ヲアキラフ結構ナルアキラヒラヒラ國士ノ遇ト云
又不遇ハフシアワセノコトナリ又逢字逢迎ノ時カフルナリ
逢君之惡ツト云フハ君ノ惡事ヲ引出スコトナリ客ヲ迎ヘテ來
ルニ喻フ又值字ハアタルトヨムコト本義ナリ直字モ通用スソ
ノ時節ニツリシモアタル意アリ故ニ正值適值ト連用スルコトア
リ又遭字遭遇ト云フ時ハ仕合セノコトナリヨキ時節ニ出合

タル意ナリ周遭ハトリニワシメグルコトナリ幾遭ハイクタヒナリ
又被字ノ意ニ用ヒテラルトヨムコト人不知

晤人相見曰晤注セリ蘭亭記ノ晤言ヲ悟ニ作ルハ誤ナリ寤ニ
作ル右字通用ナリ

姤**媾****覲****遘**四字同音ナリモト同字ナレドモ後來偏傍ヲ殊
ニシテ用處亦別ナリ姤ハ男女相遇也注セリ別ニ用處ナレ
媾ハ重婚也ト注セリ再娶ナリ婚媾ト連用ス交媾ハ交接ナリ
構ノ字ヲモ用ユ易ニ男女構精ト云ヘリ又媾和トハ鄰國和談
シテ好ミヲ結フヲ云フ講ノ字ヲモ用ユ是皆字義合ノ字ニ類シテ
逢遇等ノ字ト殊ナリ覲遘皆遇見ナリト注シテ逢遇等ノ字
ト同類ナリ又遘ヲ逅ニモ作ル邂逅ハ行適相値也ト注シテ思

ハズニユク先ニテ逢フコトナリタニサカト訓ス誤レリ

配 アワストヨム配合ノ義ナリモト妃字ナリヒトハイト右音通ズ
女ヲ男ニアワスルヲ云フ故ニナラフ意對スル意合スル意アリテ對
待ヨリハカタクハ卑キ意アリ追配于前人ト云フモノノ德ノ先
祖トナラフ意ナリコレモ一尊一卑ナリ又從祀ヲ配祀ト云フ
モ一尊一卑ノ意アリ又流罪ヲ配ト云フ各別ノコトナリ
併 アワストヨム物ヲニツアワスルトリサレドモ兼併並合ノ
差別兼ハ一ツヲ主トシテ一ツヲカヌ兼官ノ如シ並ハ兩方々チ
ナラフ意ナリ合ハヒシトニツラ一ニスルナリ併ハニツラ一ツニ
テ合スル意ナシ

混 雜選ト連用ス衆クノモノ、混雜ニテ合シ聚ルコトナリ

聚 カラアワセ志ヲアワスルニ用ユ助トル意アリ

集 編輯 攢 叢 鍾 萃 纂 裒 屯 團
搏 積 湊 輳

聚 ハヒロキ字ナリ散ノ反對分ノ反對ナリ訓ノトナリニヨシ
左傳二十年生聚ト云フコトアリ大亂ノ後人民或ハ戰死シ
或ハ遠方ヘ浪落ス十年ノ間民ヲ撫育シテ民ノ老タルハ子ヲ生
シ流落スルハ還リ聚マリテ國モトノ如クニナルヲ云フナリ

集 アツマルトヨミツトフトヨミ井ルトヨム元來彙ニ作ル衆鳥
ノ木ニトマルコトナリ故ニ井ルト訓ズ翔而後集ノイ總ジテ
鳥ナド羽アルモノ、トニルコトヲ云ヒ又雨集全集ナド多ク
飛來ルコ、ロアリ人ノ會スルヲ云フモ飛來ルコ、ロニ他處ヨリ

來り會スル意ヲ云フナリ汎用シテ聚ノ字ノ義ニ同キコトアレ
ドモ大抵右ノ意ナリ又安集ト連用シテ民ヲ安シジ和スルコト
ニ用ユ輯ト通ズ

攢聚ト同意ナリ君等峰攢劔刃攢毛髮攢又攢竹杖ヲ云フト
云フナド多クハ長キモノアツマルニ用ユ攢竹杖ハ今時云フ鎗
ノウチエナリ

叢クサムラトモヨム草ノカブノコトナリ叢生ストハ草木ニヨラス
カブニテ生ズルヲ云フソレヨリ轉用シテ聚ノ義ニ用ユ内家叢ハ
宮女ノ家ノアツマリタル處ナリ人叢裏ハ人ゴミノナカナリ

鍾聚ノ義ニ用ユレドモ多クハ虛字ニ用ユ天鍾美于此情所鍾
造化鍾秀氣鍾ナドナリ水鍾ニト使ヒタル外ハ實字ニ用ユル

少レナリ命所鍾又嶽瀆鍾靈ナド疑ノ義ニ近シ

萃聚ト同義ナリ

纂糸ヲ組ムコトナリ故ニ文章ナドヲツヅマリ聚ムルニ用ユ

稟聚ナリ以上八字鍾字少異アルヲ除テハ皆大抵同意ナリ

屯軍兵ノ聚ニリ陳スルヲ屯スト云フソレヨリ轉用シテ屯聚
ト用ユ雲屯蜂屯獸屯ナド用ユ

團ニロメルコトナリ一トコロヘカタニルコトナリ一團ノ和氣ハ

トトカタニリノ和氣ナリ團聚團結ハ屯聚屯結ト義近シ飯
團ハニギリメシナリ禪語ニ赤肉團ハ此身ヲ云フ此身ハ赤キ
肉ノカタニリナリ疑團ハ胸中ニ疑ヒノ心コリカタニリテアル
ヲ云フ

搏 マロバストヨム搏黍ハ黍飯ハモチキビノメシナリ今ノ赤飯ノ
 ゴトシ粘ルモノナリ箸ニテ食シニクキ故手ニテニギリカタメテ食
 スルヲ搏ト云フ搏埴ハヘナツチ細エナリコレモ埴ヲマロバストヨミ
 テ手ニテニギリテ器ヲ作ルコレヲハ大抵團ノ意ナリ音同キ故
 義モ通ズルナリ鵬搏扶搖ノ時ハウツトヨム義別ナリ

積 ツム訓ノ如シ襍積ハ衣服ノヒダナリ香積ハ香積如來衆
 香ヲ鉢ニ盛リテ食セシメタルヨリ僧厨ヲ云フ算家ノ語積冪
 ト云フハ開平ノ坪ヲ冪トシ開立ノ坪ヲ積トス又シノ音ニテ去
 聲ノ時ツモルトヨムト云フハ非ナリ積雪積水ナドヤハリセキ
 有冬委積ナド財穀ノ上ニテツムハセキツミテアルハシナリ

湊 アツミルトヨム一處ヘ多クノモノ、ツトヒヨルコトナリ輻湊

ノルイナリ俗語湊巧ト云フハヨキグハイニ出合フタムコトナリ湊
 錢ハ錢ヲ出し合フコトナリ水傍車傍通用ス

散 換

散 聚ノ反對ナリ義廣シ又ハナレモノヲ散ト云フ散木ハ何ノ用ニ
 タ、ス木ナリ用ニ立ツ木ノ數ニ入ラヌ意ナリ散人ハ支配ノク何
 クノ下ヘ屬スルト云フコトノナキ人ナリ擣散ハ散木ノ故事ヨリ
 シテ何ノ用ニタ、ヌ無知無能ノ人ヲ云フ散官ト云フハ何モ掌ル職
 分ノナキ官ナリ散位ト云フハ位バカリ有テ官ナキヲ云フ文散
 職掌ノナキ文官武散ハ職掌ノナキ武官ナリ黃散ハ黃門侍郎
 ヲ云フ是モ散官ナレバナリ閑散冗散何レモハノキカヌヒニテ役ヲ
 云フ又嬾散疎散ナドハ性質ノ上ニテ入ガラノシニリナキ意ナリ又

風神散朗神氣蕭散ナドハ拘ハラヌ氣象ヲホメタル詞ナリ又
散藥ナリ魏晉ノ間服散ト云フハ散ヲ服スト云フ義ナリ此散
ヒロク散藥ヲ云フニ非ズ魏ノ王肅ヨリ八石散ト云補陽ノ藥ヲ
服スルコト世間ニハヤリ散トイハバ八石散ノコトナリ散發ト云ハ
八石散ヲ服スレバ石毒時時發シテ煩フコトアリコレヲソノ時分
ノ人貴症トスト云ヘリ貴人ナラデハ八石散ヲ服セズ服スレバ時時
發スレドモ時過レバ痊ルニ時ノ人カマワズ彼散ヲ服シサヤ之煩ヲ
ヲ貴人ノヤウダイノ一ツニシタルナリ又一服清涼散ト云フハ各
利心ヲ止メ煩惱ヲ除クニ用ユ青涼傘ニ通スル故事アリ嵇康ガ
琴ノ名曲ヲ廣陵散ト云フコノ時音珊平聲ニ用來ル名曲ナル
コハ名散ソノ音哀キニハ哀散ナトモ使フナリ

渙 モチルナリ萃ノ反對ナリ流散ノ義ナリ

並 井 併 駢 比 雙 儷 匹 配 敵 排

並 **并** **併** 正字通ニ同字ナリト云ヘドモ古來用法別ナリ並ハ
兩立ニ從フ字ニテモト並ニ作ル難與並爲仁矣五材並用與
天地並フナドナラフト云フニハ廣ク通用スル字ナリ並河而行
ナドソフトヨムコトアリ是モナラシメト見ルベシ并併ハ同字ナリ
並ト同義ニ用ルコトアレドモ多クハ兼併合併吞併ナドモノニツ
三ツヲ一ツニスル意ナリ兼併ハ田地ヲ二人ニモ三人ニモ一人ニテ
押領スルコトナリ吞併ハ他國ヲ滅シテ我領地ニスルナリ爲齊並
併トハ齊國ニ滅レテ地ヲトラレタルコトナリ書籍ノ中ノ詞ニ並
ニト云フハ皆ト云フ意ナリ并字併字ハ下ヘカル下ヨリカヘリテ

何何ヲアワセテト云フ意ナリ箇條カキナドニ何何并ニ何何ト云フハ何何ニ何何ヲアワセソユルナリ詩ノ題ニ并序ト云フモ序ヲ并スナリ又俗語ニ打併ト云ヒ併テ他ト云フハ結果了ト同シコトニテウチ殺テノクルコトナリ

駢 モノ、數多ク並フナリ駢拇ハ六指ナリ

比 ナラフトヨム比並駢比排比ナド連用スサレドモモト親ト意アル字故間ノスカズシテツキアフ意ナリ譬比親比比鄰密比櫛比ナド見ツベシ比年ハ頻年ナリ又律令ノ上ニテ舊例ヲ比ト云フ又民數并ニ財物ノ數ヲ二三年ニ一度ツヅレラベ見テラ大比ト云フ

雙 鳥ヲ二隻一手ニ持タル形ノ字ナリヒトツガヒノコトナリ

ナラフト云義ナシ對ノ義モナシ同シヤウナルモノニツクル意ナリ

儷 **匹** **配** **敵** 皆對スル意ナリ夫婦ヒトツガヒノ意ナリ

排 ナニヨクツヅキテナラフトナリ排比連排排行排列ナド連用ス

重 疊 層 申 稟 沓 襲 複 覆 襞

重 カサナルト云フ時平聲ナリ義ヒロシ用法明カナリ但去聲ノ時ハフタ、ヒナリ又詩ニ層字ノ代リニ用ルコトアリ碧雲重ナトカサナルト活用セスコトアリ又重瞳子ハ雙瞳子ノ義ナリ

疊 カサナルタム亦用法明カナリ重字ノ代リニ仄ノ處ニ用ニ衣裳ヲタムナドニ用ユ又道具ヲシニフコトヲモ疊テ起テ來ト云フ

層 級字重字ノ意ナリ但シ活用セズダンクカサナリタルダンノコトナリ但シ一層皮膚尚隔ニ一層ナドハヒトカワナリ

申 カサスル形ノ上ニ用ヒズ但言語ヲクルカヘシ打カサスルニ用ユ申詳ト連用スルニテ見ベシ

累 カサスルカサナル丸キモノカサナリタルナリ累卵累丸ナド見ルベシヨリ轉用シテヒコク用ユレドモコノ意ヲハナレズ家ノ多キ貌ヲ累累ト云ヘルモ異國ノ家ハ土饅頭トテコノ方ノ實形ノゴトシ故ニ云ヘリ重樓累榭又累碁ナド用ユレドモウスキモノヲ重スルニ用ヒズ又累騎ハシリムニノルコトナリ

沓 カサナル重沓沓複累沓疊沓ナド連用スモトクツト云フ字ユヘイレコノ意ナリクミ盃ヲ沓盃ト云フ

襲 カサスルカサナル衣ノ一表裏ヲ襲ト云フヨリ起ルコノ方時服一カサ子ト云フトハ少シチガヒアリ時服一カサ子トハ一稱ナリ

複覆 二字通用ス單ノ反對ナリフタエナリ故ニ同シコトヲウチカヘシカサスル意ナリ

襪 タムナリヒダナリカサスルニ非ス摺モタムナリ扇ハウチワノコトナリ日本ノ扇ハ摺扇ナリ屏ハツイタチナリ日本ノ屏風ハ摺屏ナリ

兼 該 攝 包

兼 カスルト云フハ本分ノ上ヘホカヲ一ツ加ユルコトナリ兼官兼帶ニテ明カナリ兼日ト云フハ旅ナドヲスルニ二日路ヲ一日ニ行クコトナリ前方ヨリ預メスルコトニ用ユルハ誤ナリ兼題ト云フ語ナド尤非ナリ

該 モロクヲノコサヌコトナリ兼ニ備ノ意アリ又俗語該是

釋義ノ語ニ
三十七

該當皆ソノハツト云フコトナリ算書ニ六錢ヲ二人ニテ分ル
時一人該ニ錢ト云ヘルモ二錢ヅニアタルト云フ意ナリ又官
府語ニ該府該省該院ナド云フハ皆ソノ事ヲサバクベキ當職
ヲ云フ

攝 攝政攝行相事官事不攝皆假リニ兼ル意ナリ又目攝

目ヅカヒニテ恐スコトナリ又追捕也ト注ス罪人ヲ召取ルコトナ

リ鬼攝ハ鬼神ニ魂ヲトスルナリ淨土ノ願文ノ攝取不捨モ

彌陀ニ西方ヘツレユカルナリ是等ハカスルノ訓ニ非ス

包 カスルトヨムヤハリツムノ訓ニテ明カナリ包括リテノヨク又

ナリ該ニ近シ該ハ一ノコサヌ意アリ包ハ廣大ニテ引ク

ルル意アリ

二 兩

二 **モ** **兩** モフタツナリ但シ兩ハ車兩ヨリ出タル字ナリ一車ニ

輪ニ車一ツヲ兩ト云フ後輛ニ作ル故ニフタツトヨメドモ雙

字ノ義ニ近シ無雙ヲ無兩トモ使フナリ又二ニ六第二ノ意ニ用ユ

ルコトアリテ兩ニハソノ義ナシ

一 獨 孤 單 子 特

一 **ハ** 數ノ一ツニ用ルアリ第一ノ義ニ用ルコトアリ不異ノ義ナ

ルアリ無對ノ義ナルアリ專一ノ義ナルアリ一ハ逐一ナリツ

ミビラカナルナリ一ニハ少シナリ獨ハ無伴ノ義ナリ無類ノ

義ナリ孤ハ獨ニ近シサレドモミナシゴト云フ字ユヘサミシク類

ミナキ意多シ年老心孤ナド見ツベシ單ハ複ノ反對ニテ衣ノ

單ナリ故ニ薄キ意アリ又ヒトエニテカヌルトコロナキ意アリ
子ハヒトツノコリタル意ナリ特ハ獨ナリスグル、意アリ

三 參

三 ミツノ時ハ平聲ミタビノ時ハ去聲古説ナリ去聲ニ拘ラヌト
云フ説モアリ參ニト通用シテ少シノ差別ナキモアリ 參前參化
厩ハニツアルモノ、間ヘヒトツ加ヘテニツニナル意ナリ參伍ナドハ或
ニツヅ、數ヘテ見或ハ五ツヅ、カゾヘテ見ナドシテサニク入レテガ
ヘテハカリ見ルコトナリ

益 增 倍 滋 埤 彌 加 長

益 益ニスト訓ス明カナリ義廣キ字ナリ増モ同シ元來カサヌル
意ヨリ轉ジ來テヒロク用タル字ナリ倍ハ一倍ニ倍ノ義ナリ

滋ハフユルコトナリ子ヲウミテヒロガル意ヨリ或ハ白テドロガルニモ
用ユ埤ハ益ノ義ナリ加ハクハヘソユルヨリ通用ス長ハソダツ意ヨリ
類用ス益倍彌滋加ハ皆助語ニ用テミスクトヨム彌ハウタ、ノ
意アリ

添 貳 副 從 傍

添 ハソユルナリ貳副從傍ハソフナリソユルトハ益スナリ但シ益
字ト少差別アリ添ルトハ少シヅ、加ル意アリ

貳副 ハサンソフコトナリカケガヘノ意ナリ 儲貳儲副ハ太子
ナリ君ノカケガヘナリ副貳ハ諸官ノスケヲ云フカミニサンソフ
テカケガヘトナル副本モ本書ノ外ニ一通認メテカケガヘニスル
ヲ云フ周禮ニ副本ノコトヲ貳ト云フ衣無兼副キガヘナキ

コトナリ副車貳車皆ノリガヘノ車ナリ又名實不副カケワナド、使
フハ稱ノ字ノ義ニナル又貳ヲフタゴ、口トヨムニノ義ニテ心ヲ二
ツニ分ルコトナリ疑フトヨムモ同シ又禮記御同ス于長者雖貳
不辭ト云フヲ注ニ貳ヲ肴饌之重カケルト注ス字書ニ益物也ト注セ
ルハ非ナリ食物ニススキキラヒアルユヘ其カケガヘノ爲ニ品ヲ多クス
ルユヘ多品ノ饌ヲ貳ト云フナリ

從禮記ニ涕之從シモト云フコトアリツキモノ、コトナリ從者ノ義
ナリ

傍並何レモ傍カケラニヨリソフコトナリ但シ傍字ハワガ身ノ物ニシテ
ニモ云ヒ又外ノ物ノ物ニソフヲモ云フ並ハ外ノ物ノ上ヲ云フヨリ
多クシ

減 耗 損

減加減増減ト反對スヘルヘラス皆用ユ又コトバ字ニ用ルトキ
何減豈減ナドヲトランヤトヨム劣字ノ如クニタシカニ用ユルニ
非ス

耗ヘルトヨメドモ減ノ義ニ非ス彫耗衰耗消耗ト云フハ財穀ノ
衰微スルコトヲ云フ故ニ豊耗登耗息耗ト對用ス豊年ト凶年
ノコトナリ登ハミノルナリ息ハ蕃息ナリ耗失耗損ナド、連
用ス鼠雀耗ト云フハ年貢米ノカンニイナリヘリノコトナリ虚
耗ハヒンボ神ノコトナリトカク人知ラズニ財ノヘルヲ耗ト云フ
又音耗ハ音信ナリモノ、消息スルヲ息耗ト云フヨリ轉用シ
テ音信ノコトニナリタルナリ

損 和語ノソンスルト云フ語ヨク叶フゾ

盡 竭 殫 罄 既 悉 殲

盡 **竭** **殫** **罄** **既** イヅレモツクルツクス訓ノ如シソノ内盡字ツ

クル上聲濁音ナリコトクツクスミ、清音ナリミ、ノ時儘ニモ作ルニカスル意ナリ儘佳儘好ハキハメテヨキナリ唐人ノ詩ニ盡君花

下醉青春是ハ任スル意ナリ縱令ナリトモ注セリホシヒニニセシムルト云フ意ナリ罄字コトクツトモヨム殫字單ニモ作ル又行盡

看盡ナド、活字ノ下ヘ付字ニスルト盡ノ字ニカギル
悉 コトクツトモツクストモヨムツクルトハヨマズ一ノコサヌ意ナリ

ツクストヨム時モ物ヲナクシツクスコトニ非ス一ノコサヌ知ルコトナリ
殲 ツクストヨム人ヲノコサズ殺スコトナリ

已 息 輟 止 歇 罷 殫 寢 休

已 ヤムト訓ズ止也畢也ト注スレドモ留止居止ノ義ナシ不可但已ト云フハタゞヤメニハセラレト云フコトニテ不可徒然而止ト

注スレドモ直ニ止字ヲ代用ガタシ尤終_リ已_ニ義アレドモ終畢字又重シ言已ナドハ言畢ト通用ス助語ニ用ル時上ニ置ケバステ下ニ

置ケバノミトヨムニテ語ノ筋知ルコトナリニ已_{ラレ}之無愠色罷字ト通ス季賀カ事ニ是兒嘔出心_ヲ乃已_シモ罷字通用スベシ不

得已_シ舍置クコトヲ得ザル意ナリ外ニ代ベキ字ナシ秋風一披拂策策鳴不_レ已_レ輟字息字通用スベシ無極已_レ淚落應無已_レ

日暮情何已_レ勞情曷_レ云已_レ去去無窮已_レ吾觀摩_レ天飛_レ九萬方未已_レナド皆窮盡ノ義ナリ已_レ乎已_レ乎已_レ矣世莫_レ吾知_レナド

モ窮盡ノ義ナリ輟弭寢息歇罷休ノ諸字皆己字ラ代ニ用ユ
ベシ畢竟字義カロキ故ナリ己疾己咳己痢ナトハイヤストヨム
息 止息ノ義ナリヤミ絶ル意ナリ干戈息風濤息盜賊息箕
子ノ明不可息也等見ツベシ

輟 作輟ト對ス作ハ事ヲスルナリ輟ハヤムルナリ輟而不輟談書
不輟留意經術雖炎暑不輟歌不輟高祖輟洗迎酈生ト
下ニ使フ時ハ歇字己字通スベシ上ニ使フ時ハ罷字通スベシ

止 作止ト對スル時輟字ノ意ナリ未成一貫止吾止也モ輟字ノ
意ナリ元來行止ト對用スユクニ對シテオコナフニ對シテトハルトハ
ムルナリ故ニ居止留止禁止止ナド連用スヤムヤムルトヨム時
ハソレヨリ輕ク使ヒタルモノナレドモ本意ヲ照シテ用ユベシ又起

止ト對スル時終ノ意ナリ甲子起庚午止ナド又盡字ヲモ用ユ

歇 消歇衰歇歇息休歇ナド連用スヤムルト云フ意ニ用ヒス

罷 欲罷不能夜分罷一月罷皆輟ノ意ナリ宴罷歌罷舞罷

皆畢字ノ意ナリ事散スル意アリ罷官罷歸皆廢弁ノ意ナリ

弭 寢息ノ意ト同シ止絶ノ義ナリ弭兵弭謗是寢息ノ義ナリ

不可弭忘憂猶未弭兵其少弭矣ナト見ルベシ

寢 止絶ノ義ナリ弭息ト同シ兵寢刑措淮南寢其謀寢其奏

不舉行ナド皆止絶ノ義ナリ

休 俗語ニヤムト用ユ千秋樂未休喪亂幾時休語不驚入死

不休各位豈肯卑微休下筆不休歇字ノ義ナリ俗語ニ罷休

ト連用シテヤメヨシニセヨト云フコトナリ俗語ニ休言休説ト

皆勿レノ意ナリ

始 初 首 創 昉 肇 甫 萌 芽 兆 朕 胎

始 ハジムハジメハジミルハジメテ皆用ユ終末ノ反對ナリハジメテノ時去聲ト云フ説アリコノ時ハ助語ニナルナリ經始只繩バリヲスルコトナリ正始之音ト云フハ詩文ノ上ニテ古代ノ風格ト云フコトナリモト魏ノ世竹林七賢ノ時ノ年號ナリ衛玠ガコトヲ謝琨歎美シテ七賢ノ遺風ヲ失ハヌコトヲ云シヨリ起リ久語ナリ方始ト云フハ方纔ト同シ

初 ハジメハジメテコノ二品ニ用ユハジムルハジミルナドハ用ヒズ申テニ初ノ字ヲ置キテ事ヲ叙ルコトアリソノ年ノ事ニハアテテ過

去リレ事ヲ由來ヲ知ラセン爲ニ書ク時置クコトナリ始字ヲ用ヒズ當初ハソノカミナリコレモ終末ノ反對ナレドモ多クハ時節ニカ、ル字ナリ

首 ハジメハジムルコノ二品ニ用ユハジミルハジメテニハ用ヒズカシトナリトウドリトナル意アリ

創 ハジム何ニテモ新タニシハジムルコトナリ草創ノ義ナリ

昉 肇 ハジムハジミルト訓ズ

甫 始也ト注セリ多クハハジメテト云フニ用ユ

萌 **芽** **兆** **朕** 皆キザシナリ萌芽ハ草木ノメナリキザシ始ル意ナリ兆ハウラカタナリ吉凶ノキザシウラカタニ見ユルユヘキザシト云フ意ニ用ルナリ朕モ兆ト同義ナリ

胎 キザレト云フ訓ハナケレドモキザレノ見ヘズシテ始ニリテ
意ニ用ユ

終 畢 卒 訖 竟 已 没 闕

終 ハ始初ノ反對ヲハリヲルヲフル皆用ユ終身終世終年終日
皆今ヨリ以後終リニテナリ終篇モ一篇ノ終リニテヲ合セ指ス
ナリヲハリノ篇ニ多ク末篇ト用ユ終古ハトコレナヘナリ萬古
ヲ終フル意ナリ

畢 終字ト同義ナリヲハリヲフルヲル皆用ユ畢生ハ一生ナリ
畢歲畢日何レモ終字ト同シ

卒 訖 ヲハルヲフルニ用ユ

竟 コレモヲハルヲフルナリ但シヲフルト云フニワタル意アリ其長

竟 天ノルイナリ

没 ヲハル死スルコトナリ没世不忘世ヲフルニテトヨメトモ實ハ
世ニヲワレドモノ義ナリ終ノ字ノ義ニ非ス

闕 樂ノ一段オウルヲ闕ト云フ轉用シテヒロク用ユオワリオワル

果 遂 敢 決

果 ハタスト云フ訓合マウニテ合ハヌナリ和歌ノ果シナキ身ノハテ
ナト終盡ノ義ナリ爲入剛果ナドハ物ヲシトグル性ヲ云フ果敢
果決ナドハキレハナレヨキ意ナリ行必果ハ事ヲ行フ上ニテ是非
共ニシトグルナリ不果不果行ナドハシトゲヌナリ果然トシテ
ト云フハ案ノ如ク思フニチガハヌ兼テ云ハタルニチガハヌナリ果
知ナラト云フハカ子テ知ル意ナリ又一種俗語ニ果然是好

山ナト云フハ疑ヒモナクト云フホドノ意ナリ又結果ト云落著
ノ處ヲ云フ結果了他ト云フハレニフト云フホドノ詞ニテ殺ス
コトナリ佛書ノ因果ハ善惡ニヨラス其行業ノ成就シテ驗ノ
見ヘタルトコロヲ云フナリ

遂 トグルトヨム果字ニ似タリ差別ノ處ハ遂字ハトゲユク上ニ
云ヒ果字ノ末ノルレノタガハヌトコロヲ云フ遂字ハ事ヲスル
モノ、上ニテ云ヒ果字ハワキヨリ云フ詞ナリ衛風ノ言既遂
矣ヲハ成也從志也ト注シ曲禮ノ戶開亦開戶闔亦闔有
後入者闔而勿遂ヲ盡也ト注シ相如傳ノ久宦遊不遂而
困ヲ稱也ト注シ易ノ家人無攸遂公羊傳ノ大夫無遂事ヲ
擅成事也ト注シ義色色替ルヤウナルハ華語ニテ注シガタキ

ユヘナリ一意ナリト知ルベシ總シテ字義ヲ明ニ會得シタル人ハ
今新タニ古書ヲ注シニ字訓詁ヲバイカヤウニモ手前ヨリコシ
ラヘテ注スベキコトナリシカルニ世人多ク訓詁ノ異ニドスハ
畢竟和訓ハ蒼頡カ時ヨリアルト思フナルベシ悲シキコトナリ又助
語ニ用ユル時遂字ハナシナクト云フ意ナリコレモシカケタルコトヲ
トゲヲフスル意ナリ果字ヲ助語ニ用タルト替リアル處ニテ本
義モカハル味ヲ知ルベシ

取 ハタストヨム是又果字ト別ナリ忍爲也トモ注シ進取也凡
注シ勇也犯也トモ注ス畢竟犯辭也ト見テ明ナリ勇敢果
敢ナド皆ヨク難キヲ犯ストコロノ徳ヲ云フ日本記ニエト訓ス
不敢ニハヨク合ス不敢來不敢言ナドナリ敢ノ一字ニテ訓

合ハヌ又和東ノ又言ニ得申間敷候ナドハ間敷ニ不ノ意アル
ドモ不敢ニ非ス不能ナリ是等ノ一ガヒモノヲヨク味スシ論語ノ
敢死孟子ノ彼鳥敢當我哉ナド皆犯辭トミルベシ敢ノ字ニ勇
ナル意ナリ不敢豈敢ニ怯ナル意アルナリ三敢ノ事民不忍欺
ト云フハ仁惠ニ懐キテ民ガ心ヅヨク欺クコトヲセスナリ民不敢
欺ハ法令ニ畏テ民ガエ欺カヌナリ民不能欺ハ智明カナルニ欺ク
コトノナラヌナリ又一種敢辭敢言敢請ノナドハ冒昧ノ辭ト注
セリ卑者ノ尊者ニ對シテ云フ詞ナリ以卑觸尊トコロ犯ス意
アルヨリ轉用セリ和語ノハツカリナガラナリ又敢不ト使フ時多
ハ敢不ナリ又俗語ニ不敢豈敢不敢當ナド下ニ何モツケマ
ツブテ文字ニ用ル時ハ謙退ノ辭ナリ和語ノイヤハヤナド、同シ

決 勇決果決ナド皆キレハナレヨクハキレノスルコトナリ

極 致 窮 究 研 纂 鞠 鞠

極 シゴクノ義ナリ屋極ムナギト注スレドモ横レムナギ一非ハ
四方丸堂ノム子ノ寶形ナリ故ニ太極皇極ニ立極南極北極
民極ナドシシハシラト云フ義ニトルベシ太極ハ一理ヲ云フ天地未
開混沌未分ヲ太極ト云フコト漢儒ノ陋見ナリ皇極ハ天子ノ位
ハ天下ノシシバシラナルユヘニ云フナリ立極ハシシバシラナルナリ南
極北極ハ天ノ南北ノ中心ノ處ヲ云フ又宸極御極紫極丹極
ナド禁中ノ異名ナリ四極八極ハ四方ノハテナリ老莊
ノ無極モハテナキコトヲ云フ使我至此極ハナリノハテナリ張
良傳ノ布衣之極ハ平人ノ到下ナリ五福六極ノ極モハテノ

意ナリソノ外ハ多ク至極ト見ルベキハムルト云フモシゴクヲキハ
ルナリ極知^テナドハ隨分シルナリ

致 極致ト連用スル時シゴクナリ致中和致知致喪皆至極ニ至
ル意ナリ又魏晉間ノ語ニ致足樂也致可玩也ナドハ甚ノ義
ナリイタストヨム時ノコトハ至ノ部ニ見ユ

窮 キハムルキハミリキハムル和語ノツムルツミリツミルニ似タリ但シ塞ル
コトヲ云フニ非スユキツミル意ナリ極ニ似テ極ハバニテ云フ窮字ハ先
ノツカユル意アルナリ窮理ト云フモ道理ノコレヨリ上ハナキト云フトコ
ロニデセンギシツムルコトヲ云フナリ貧窮厄窮困窮言窮智窮力
窮多言數窮皆ツミルコトナリ途窮ト云フモユキドミリへ行キツメ
テ先ヘユカレヌナリ窮月之カモ一日ノ内モハヤ是ヨリ上ハ行レヌト

云フホドアリキツムルナリ日窮于次月窮于紀ト云フモ臘月ノ
コトニテ日月ノ行リノユキツミルコトナリ但少有^リ日貧無有^リ曰
窮モ貧ノツミリナリ故ニ俗語ニハ貧ノコトヲ窮ト云フ正書ニテ
窮通窮達ト對用スルハ貧賤ヲ合セ指シテ言フ

究 キハムルナリ至極ノ義ニ非ス終リニテ尋至ル意ナリ究竟ト
使ヒ又其究^キナド云フハラシメト云意ナリ皆終ニカル文字ナリ
學究ト云フハ經學ノ及第ノ名ナリ老學究ハ訓詁ノ學ハカリ
ニテ何ノ用ニタ、又儒者ヲ云フ村學究ハ在郷學者ナリ

研 キハム研理^ヲナド用ユモト藥ゲンニテ物ヲオロスコトナリオロシ
ク至極細末ニスル意ニテミガキキハメテ細微ニ至ルコトナリ

纂 古書ニ多シキハムルキハメテトヨム極致ノ義ナリ

鞠 キハムルトヨム鞠凶ハ至極ノ災ナリ鞠爲茂草キハムリ盡ルナリ
又キハムルトヨム時鞠ト通ス畢竟窮字音轉ニテ入聲ニナリタ
モノナリ

鞠 キハムルトヨム罪狀ヲ問キハムナリ究獄ナド、用ユ究字ニ似テ
究ハ問フコトニ限ラズ廣クセンギヲキハムコト鞠ハ問フ上ニテ云ナリ
殘 遺 胎

殘 ノコルトヨミテ餘剩ノ字ト連用スドモアミリテノコル意ニ非
モトソコナハル、ト云フ字ナリ殘缺殘敗ノアミリノ僅カニコルコトナリ
故ニ芳歲殘曉星殘旅鬢殘曉月殘燭炬殘夕陽殘昏ノコリ
ズクナリト見ルベシソコナフトヨム時破注ニ見ユ又和語ノコリ多
キ殘念ナドハ皆恨字ナリ

遺 遺物遺言ノ遺字ニテ義明カナリ又モレノコル意アリ遺逸
遺賢ナリ遺民ニモ兩様アルベシ又モノ、落ウセタルヲ遺失ト云フ
是モトリノコス意ヨリ轉用スワスル、ヲモ遺失遺忘ト云フ小
遺ハ小便スルコトナリ又ヲクルトヨム末ニ記ス

胎 ノコストヨム時後人ニモノヲクリ後世ニモノヲクル意ナリ
又後ククニ限ラズ目前ニモ用ユ遺ト古字通用ス

餘 剩 贖 饒 衍 羨 贏 允 長 零 奇
崎

餘 ミチアヒルニモ殘ノ義ニモ餘外他餘ノ義ニモ用ユヒロキ字ナリ
閏八月日ノアミリナルニ閏ノコトヲ閏餘ト云フ三餘ノ故事ヨリ
冬ヲ歲餘ト云フ宦者ヲ刑餘ト云フ刑セラレタル餘リノ身上ヲ

コトナリ詩餘ト云フ樂曲ノ一體ト云フ詩變ニテ詩餘トナル又
詞トモ云フ唐詩宋詞元曲是ナリ曲ハ又別也又緒餘ハモノハニ
ハツレノコトナリ緒音奢餘以遮切

剩 モノ、多クテアマリタルヲ云フ剩材剩貨ノルイナリ賸同字ナリ
一三賸ハヨウノ音ナリ假山剩水ト云フ時ハ剩水ハセンスイナリ

饒 アマリ多キ意ナリ

衍 二字通用ス是モアマリ多キ意ナリ衍文ト云フ時ハア
リ入ラヌイヤ字ナリ

贏 コレモニチテアムル意ヨリ商ノ利ヲ云フ利息ノコトハ非ス
農商トモニ生産ノヨケイヲ云フ

冗 長 二字トモニ役ニタヌアマリ物ナリ冗官長物ナドナリ

時ハ長字去聲

零 奇零トモニ數ノハナリモト餘雨ト注シテ雨ノシヅクヲ云ユヘ
ナリ零細零星ナト比目モノチラホラトシタル僅ナルコトヲ云フ

奇 奇偶ノ時ハテウニ對スルハナリソレヨリニ一文有奇ナト又奇
零ト云フ時數ノハヲ云フ畸ニモ作ル畸ハモト井田ニシタル田ノワリ
アマリヲ云フヨリ轉用ス

連 聯 綿 列 陳 行 羅

連 ツクナリ列陳行羅等ノ字ト大異ナリ續ノ字ト似タリ但
連ハ廣キ字ナリ續字ハ斷タルヲツグナリツグト用ヒテモ斷ルニ
對スルナリ連蹇ハ困頓ノ貌顛連ハ流離ノ貌留連ハ遊覽スルコト
鈎連ハ白日カクノゴトクツクコトナリ有連トハ罪ノ連累スルコトナリ

聯 連ト通用ス聯比聯合ナド連字ヲ用ヒス連ノトニハナレ又
意アルナリ詩ノ一聯モ連字ヲ用ヒス蟬聯モツヅキテ絶不受貌ナリ

綿 ナガクツ、クコトナリ連綿綿綿ナト

列 ツラナルトヨメドモ連ノ義ニ非スナラゴトナリ排ニ似タリ排
ハ排比ノ義ニテツラヲソロヘテナラブル意ナリ列ハ位列ニテ次第ヲ
立テ、ナラブルゴトナリ又陣伍ヲモ行列ヲモ云フ口列ハクテガキナリ
列狀ハ事ノシナクヲ云ヒタツル狀ナリ

陳 列ト同義ナリ自陳表陳情表ナド皆列狀ノ列ト同シ軍ノ
ソナヘノ時ハ去聲ナリ今ハ陣ニ作ル

行 行列ナリ陳列ト同シツラナルツラヌルトヨムコトハミレナリ陣列トノ
差別ハヒトスザクニナミヲ立ル意アリ故ニ鴈行ト云ヒ一行白鷺鳥上ヲ

皆長クツラナルコトナリカキモノヒトクダリヲ一行ト云フモ同意
ナリ又輩行ト云フコトアリ 年輩ノコトナリ文人行ナト云フハシ
ト位ノ年輩ナリ又行第ト云フハ季ニ黃九魏三十六ノイナリ
史館茗話ニアルハ誤ナリ一族ノ次第ニテ立ルコトナリ兄弟ヨリ
從兄弟再從兄弟ニ從兄弟ノ間ニテ齒ヲ以テ一ニニニヲ次
第スルナリ父ノ列子姪ハアヅカラヌナリ又問屋ノコトヲ行頭ト
云フ牙行ハスハヘナリ段匹行ハタンモノドヒヤ果子行ハ果子ドヒヤ
金汁行ハ糞ドヒヤナリ又俗語ニモノ、才覺ナルコトヲ在行ト云ヒ
不才覺ナルヲ不才行ト云フ以上皆枕ノ音ニテ陽韻ニ入ル

羅 モノ、多ク列スルコトナリ羅列駢羅陳羅ナド用ユ森羅ハヒッ
ントナラフコトナリ

續 繼 紹 接 嗣 續 賡 次 亞

續 ツヅクナリ 斷ノ反對ナリ 連字ト、差別ハイトヲハタルヤウニツクハ連ナリ 別別ナルモノツヅクニ續字ヲ用ユ又ツヅグコトニモ用ユ 息頸雖短續之則悲續絃ナドナリ 録續陸續モノツヅグ貌ナリ

繼 ツグナリ 絶タルヲツギアトヲツグナリ 繼母ハニハ、繼室ハ後妻ナリ 繼子ハ養子ナリ、コト云フハ誤リナリ 後繼ハ軍ノ後執ナリ 器物ノハイラツグニハ用ヒズ

紹 家ヲツギ徳ヲツギ業ヲツグルイナラデハ用ヒズ

接 續字ニ似タリ 接花、接樹、接紙、ナドノツクナリ 又タルツグニ非ス又モノヲ結ビツケテツグニモ非スツギアフコトナリ 舳艫接ト云フモ舟ノヘトトモトツギアフコトナリ 接手ト云フハ手ト手ヲトリ

合フコトナリ 位相接ト云フモ坐ノツギアフト云フコトニテ坐ノ近キコトナリ 接鄰ト云フモ鄰ハ地ツヅギナリ 凡ツギアフコトヲモツヅグト云フコト時接字ナリ 續字ニ非ス接骨續筋ノ字ニテ味スベシ

嗣 ヨツギナリアト、リナリ 故ニ傳記ニ無子ト云フト無嗣ト云フト別ナリ

續 紹字ト同義

賡 續ノ義ナリ 賡歌賡和賡韻

次 サシツヅクコトナリ 前ノ諸字ト大ニ異ナリ

亞 次ト同シ又一義枝亞花亞ハ附キアフコトナリ

斷 絶 剝 殄 裁 製 制

斷ハ木ニテモ人ノ身體ニテモ切ハナシタル處ヲ云フナリ故ニ絶緒
絶系トハ用ユンドモ斷首斷肢斷樹斷金トハ絶ノ字ハ用ヒズ
助語ニ用ユル時絶ハ絶妙絶奇絶倫トハスグレタルコトニ用ユルハ
普通ニハナレタル義ナリ斷字ハ斷可知也トハ用ヒテ疑ナキコトニ
用ユ各別ニフツト切テハナシタル意アリ瀉ヲ止ムル藥ヲ斷下方
云ヒ産ヲサセヌ藥ヲ斷産方ト云フシヤキト切テトル意アルナリ又
斷字去聲ニ用ル時決斷ノ義又斷獄裁斷判斷ノ義ニ用ユ是
モ是非善惡ヲニツニ切テハナス意ナリ大抵斷ハニツニナスコト
ニテニツニナルニモ用ユ絶ハ糸ノキルコトニテ糸ヲキルニモ用ユ絶筆ハ
筆ヲトムルコトナリ絶句ヲ斷句トモ云絶命詞ハ辭世ナリ

割 共ニタツナリ歿ハ滅盡ノ義ナリ割ハ絶チコロスコトナリ割

説ト云フハ人ノ言ヲ半ヨリタチトリテ我語ニスルコトナリ故ニ割
龍衣ト連用ス

裁 トモニ衣服ナドヲタツコトナリ裁ハ長キヲタチアムルヲ

タチテ宜クスル義ナルユヘ又裁斷ト連用ス斷ハ是非ヲ分テ裁
ハキリモリラシテ理ノ中ニカナフマウニスル義ナリ裁ハ過タルヲ
抑ル意ニナルコト多シ交輸裁ハエリノタチチガヘナリ衣主トモ
云フ品裁ハ人オニテモ道具ニテモ目キ、ヲスルコトナリ是モ裁
字ニキリモリスル意アリ風裁ハ風采ナリ風神精彩ヲ云フ音
通ズルユヘナリ製ノ字ハ衣ノ全體ヲシタツル義ニハ製作ノ義ニ
ナリ製制モト同字ナレドモ後ニ別用ス文章ヲ作ルヲ製ト云フ
美製ハヨキ作ナリ御製聖製ハ天子ノ作ナリ文章ノ體製ト云

時體ハ序ノ記ノ論ノナト云フヤウナル大目ナリ製ハソノ中ニ文ノ
ニタテノイロクヲ云フ又制字禁制制止ハ制シテトムル意ナリ
法制ハ法度ナリ制度ハ器ナドノ細カナルナリ秦始皇ヨリ
天子ノ命ヲ制ト云フ故ニ天子ノ仰セニテ作ル詩ヲ應制ト云フ
皇后太子ノ仰セニテ作ル應令ナリ諸王ノ仰セニテ作ル應教
ナリ又制中ハ喪ノ内ナリ制生ハ喪アル人ノ自稱ナリコトノ序ニ
記ス稱制トハ自立シテ天子トナルコトナリ

破 敗 壞 傷 敝 弊 毀 損 債 隳 圯
蠱 伎 害 殘

破 ヲルワルナリ破的破竹破甑破甕破ルイナリ卵破膽破和
語ニハツブルハト云フ云習ハシナリ破窓破屋雲破傘破衣破コ

ルイハサクルナリ破字ハ裂ルト碎ルニ通ズ看破識破説破皆深妙
處秘計處ムツカシキ處ヲ見ヒラキ言アラハスコトナリ讀破萬
卷コレモ讀カタキ物ヲラチヲアケタル意ノ破ルト云フ樂曲ニ
破アリ念家山破ナドナリ今日本ニ傳ハル樂ニモアルナリ破瓜
ハ水アゲナリ俗語ニハ梳弄ナリ元政知ラズシテ聖德太子ノコト
ニ使ヒタリ可矣

勝 成ノ反對ナリ勝ノ反對ナリ傾覆ト注スレドモ多クハ事ノ
上ニテ云フナリ小小ノマブレニ非ス敗軍戰敗ルナド人ノ傳ニ味
幾敗ルトアルハ身代ヲ打タルコトナリ又物ノ上ニテイハ肉敗ルトハ
サガリタルコトナリ色敗味敗皆腐リソコ子タルコトナリ敗興ト云
ハ面白ゲノサメタルコトナリ

壞クヅル、コトナリ崩ハ山ナド崖ナド高處ノクヅレ落ルナリヒロク
モノ、ソコ子クヅルハ壞字ナリ酒壞菓壞肉壞ナドソコヌルコトナリ
破壞摧壞崩壞壞亂敗壞損壞ナドヒロク通ス

傷キズツクナリキズツクルナリ醫書ニ中傷冒ノニアリ中風中
寒中暑ナド邪氣五藏ニ中ル矢ニ中ルガゴトシ傷風傷寒傷暑
傷濕傷食ナドハソレヨリ輕シ邪氣ノアタルコトキズツカフナリ
ホドノコトナリ感冒ハ至テカロシ邪氣ノ觸レ犯シタルコトナリ

敝弊同字ナリ完ノ反對ナリモクフルクナリテグクトナリキ
破レタルコトナリ多クハ衣服ノ上ニ用ユソレヨリ轉用シテ疲弊勞
弊困弊凋弊ナト連屬ニテ義理見ユ鐵硯弊ト云フモ使ヒ
シテワロクナリタルナリ齒堅_ツ于舌_ヲ而先弊ト云フモハヤク使ヒ

ツスコトナリ上敝則草木不長ト云フモ土モヤスメ子バ土ノ性ヌク
ルモノナルユヘ土ノクヌヒルコトナリ是ヨリ轉シテ總シテ器物ヲ
高ナラニフルキ物ヲミギラカシテ賣ルユヘ財物ノアシキヲ總シテ
弊惡ト云フソレヨリ轉用シテ我國ヲ謙退シテ弊邑ト云ヒ我
兵ヲ弊賦ト云フ又是ヨリ轉用シテ政道風俗ナドノ年代久クテ
失ノ出來ルヲ弊ト云フコノ時ツイエトヨム

毀モノ、カケルコトナリ印角小毀_キナドナリ小兒齒毀_キナドナリ
又喪ニテ瘦ク毀ト云ヒ又ソレトヨム

損ソシブルソシガスヨノ聞ユルナリ數多キモノ、内ニテヤブレソコ
ヌルコトナリ益ノ反對ナリ損失損亡損減ナド、連用ス和語ニ
得損ト云フ語アリ華語ニハ損財トハ用ユレドモ一字ニテソシ

スルコトニハ用ヒズ名曰損減スルナリ自損家居ナトヲ粗相ニ供
マツリナドヲヘラシテ自分ニ威勢ヲヲトスコトナリ減字ノ意ニ用
ユルコト多シ

債 覆敗ノ義ナリ債車債軍ナド、用ユ

隙 毀ト同字ナリ

圯 岸ノカケルコトナリ又書經ニ方命圯族トアリ傾覆ノ義ナリ

蠱 内ヨリ虫生シテソコスルコトナリ脹滿ノ疾ヲ蠱脹ト云フ外

盛ニシテ内ヤフル、故ナリ蠱政蠱國皆宦官女色ノルイ内ヨ
リヤブルヲ云フ

伎 心タテアシクモノヲ害シトスルナリ

害 利ノ反對ナリ總シテ人ノ邪魔ニナリ禍ニナルコトナリ文亡害

ト云フハ法律ヲ學ビテ大抵越度モナカリシコトヲ云フ俗語ニ
害病ハ病ヲワヅラフコトナリ

殘 ソコナフナリ人ヲ殺シ人ヲ刑シ人ヲ傷ルヲ云フ國殘ト云フハ

半ツブレニナリタルコトナリ殘賊凶殘ナドハ大惡人ヲ云フ

碎 摧 挫 折

碎 クダクルクダク訓ノ如シ細破也ト云フ注好シ瑣碎零碎ナドハ

クダクシキコトナリ苛碎ハ政ノサ、イナルコトナリ

摧 竹木又ハ家又ハ器ナドヲクダキヒシグコトナリ故ニ摧破摧

折摧損ナド、連用ス人ノ氣力心志ノ上ニ用テハ折ルコトナリ

挫 トリヒシグトヨムクジクシケルコトナリ醫書ニ挫閃ト云フハ

クジキ引チガヘノコトナリ閃字ハヅルコトナリ骨ノツガヒノハヅルハ

意ニテ連用ス挫折摧挫ナド、連用ス

折 訓ノゴトニ曲折ハ委曲ナリ九折ハ路ノ九曲アルナリツヅラナリトヨム面折ハ入ヲ靚面ニ責ルコトナリ磬折ハ腰ヲ折ルコトナリ磬ノ形ノ如シトナリ夭折ハワカジニナリ凶短折ノ差別歃^{ハカチ}ス内ニ死スルヲ凶ト云フ冠セヌ内ニ死スルヲ短ト云フ婚セヌ内ニ死スルヲ折ト云フ片言折獄^{サタム}トハ一言ニテ公事ヲサバクコトナリヨ時ハモノヲニツ一折ルゴトク是非ヲ判断スルコトヲイヘ

裂 坼 割 劈 綻 析 殺

裂 ヒロキ字ナリ大キニサクルモ少シヒワル、モコノ字ナリ

坼 モトエノ早ニヒワル、ヲ云又背坼^テ生ルナド、云フコトアリ

裂ノ字ト同用

割 サキ開ク義ナリ割腹^ウ出腸^ウナド、云ヘリ割竹^ウ割木^ウナド用ユ

皆ワルコトナリワル、ニモサクルニ不用割理^ウ割義分開ノ義ナリ

割 サクトヨメドモキリ取ルコトナリ右ノ割字ハ割開ト連用シ

コレハ割去割取ト連用ス割耳^ウ割首^ウ級^ウ割勢^ウ割股肉^ウ皆キリトル

コトナリ又割斷ト連用シテ決斷スルコトニモ用ユ割捨ハ思ヒ

キルコトナリ

劈 斧ニテ打ワルコトナリ劈薪^ウ劈山^ウ劈初頭^ウハテヘンヨリト云フ

コト劈面^ウハテキメンノ意ナリ

劈 手ニテヒキサクコトナリ劈絮^ウ劈橙皮^ウ劈餅^ウナトナリ劈窠^ウ

ト云フハ大字ヲ書スル時間ツモリヲシテ書クコトナリ

綻 ホコロブルナリ衣服ニ用ユ又花ノツボミノハツレタルコトニ用ユ

又事ノホコロビテ露ルハコトニモ破綻ト用ユ

折 サク折薪ナト折骨而嬰ハ骨ヲ薪ニスルコトナリ又分析ノ

義モノヲワクルコトナリ折家産身代ヲワスルコトナリ折理折疑

殺 サイノ音ニテ豊ノ反對隆ノ反對ナリ竹ナトヲ切ソギニスル

ハ批字ナリモノヲソギトルソギスツルハ割字ナリ鳥ノ羽ヲソグハ

鍛字ナリコノソグハソノ類ニ非ス次第劣リダシクボソニスルコト

ナリ袖ナリナドヲ裁ヤウナルコトヲ云フ降殺滅殺ナド連用ス

崩 類 墮 壞

崩 高キ山ナト又巖岸ナドノクヅレ落トナリ故ニ天子ノ死ヲ

崩ト云フ

類 墮 同字ナリ下墜ノ義ユヘクヅルハトヨム日西類ヲツルナリ

虺隤馬ノ疲レテ病ナリ摧頹ハウナダシタル貌ナリ頹然醉ナトモ

醉タル貌ノ威儀モ廢レタルテイナリ

壞 クヅレヤブルハコトナリ

墊 剝 秃 智

墊 巾ノ一角墊ヒンゲタリトヨム

剝 ツブルハトヨムカドノツブルハコトナリ印剝タリナド又字畫剝缺ハ

印文碑文ノ畫ノハシクノツブルハコトナリ剝然ハ圭角ナキ貌ナリ

刃剝ハニルバニナリタルコトナリ

秃 チビタリトヨム秃筆秃帚皆サキノキレタルコト秃ハモト髮ノ

ハゲタルコト故ナリ

智 智井ツブレタル井トヨム井ノ水ナキヲ目ノツブレタルニ喩フ

潰 爛 糜 費

潰 ツイユルトヨム隄ノフキルコト腫物ノ膿ノフキルコト軍兵ノ陣城ヲハナレテ散走スルコトナリソレヨリ潰爛ト連用ス

爛 タムル、明カナリ路ノヌカルコトヲモ云フ

糜 糜爛ト云フハカユノ如クニタムルコトナリ又財ヲ費ヤシ民ヲ

費スコトニ用ユルハ是モ粥ヲ煮クサラカシタル如ク疲敝スルコトナリ

費 財ヲツイヤシカヲツイヤシ言ヲツイヤス皆多少用ユルコトナリ

用費支費ト云フ時ハタゞ用度ノコトナリ

腐 朽

腐 二字同義ナリソノ内腐ハクサリテタハイナキ意アリ肉ニ從フ字ユヘナリ朽ハ木ニ從フ字ユヘ年久シクテクチタル意アリ

腐儒ト使ヒ老人ノ謙退シテ老朽ト云ヘル類見ルニ文章ノ評

ニ庸腐ト云フコトアリ庸ハメヅラレキコトナキコトナリ腐ハ人ノ

使ヒフルンテ精神ナキ語ヲ云フ

消 滅 亡 喪 泯 湮 熄

消 キユトヨム消滅消亡ト連用ス消化ハキエトクルナリ消釜、爲

氷、ナド、云フコトアリ雪消、凍消、霧消、ナド、用消渴ノ病ハ食物

或ハ水飲ニカワキテ何ホドノミ食シテモ直ニキユゴトクナリ又消

閑ト云フハナクサミナリ但シヒニナニコニリテスルナグサミナリ消

日ト云フモ日長キ時ノナグサミヲ云フ消暑ト云フモ暑ヲバワス

ル、爲ニ何ゾスルコトナリ又俗語ノ助語ニモキユトヨム何消、不消ノ

ルイナリ須字ノ意ナリ

滅 滅盡ノ義ナリ滅亡ト連用スモト火ノキユコトナリメツスルト云フ
和語ニテヨシ亡ノ字ハウシナフ義ナリ國ヲウシナヒ家ヲウシナヒ身ヲ
ウシナフヲホロブルト云フ死シテイニダ葬ラヌ内ヲ死ト云フ葬テ後
亡ト云フ未亡人トハ夫死シテ後ニ妻ノ自稱ナリ又亡字去聲時
ウシナフナリ官位ヲ失ヒ家ヲ失フテ他國ニユクシ云フ故亡人
トハ出奔シタル人ヲ云フ逃亡トハカケテチモノヲ云フナリ

喪 モノ時ハ平聲ナリウシナフノ時ハ去聲ナリ喪家喪國喪位喪
飢ニ皆用ユ

泯 消滅ニ字ノ義ナリ消滅シテ迹ナキコトナリ

湮 キユトヨム消湮湮滅ト連用ス字消スト云フハ字ノ形全ナクハ
コトナリ字湮スト云フハキエテコトノホカ薄ナリ形サダカナラヌ云ナリ

熄 火ノキユナリ又埋火ヲモ云フ

闕 闕

闕 半散スルコトナリ宴闕酒闕ナド是ナリ興闕ト云フモヲモシ
ロケノ少シ急リタルコトナリ

酣 酒ニ酔タルニサイチウナリ興酣トハ面白キタニ中ナリ戰酣ハ
合戰サイチウナリ

半 央

半 カハルコトナシ

央 中央ト未央ヨリ外ハ用ヒ

危 殆

危 殆 二字共アヤウシウヤフムウヤウクス皆用ユ危モト屋ノ棟ヨリ

出タル字ユヘ高峻ノ義アリテ危峰危樓皆スグレテ高キシ云フ
危^キ行^ツ皆高峻ニスル意ナリ又危坐ハカシコムコトナリ殆ハ
ホトンド、ヨミ又殆^{カシ}死^ニ殆^レ乎^ニ亡^ルナド、用ユ

歌 傾 側 崖 峙

歌ソバタツ**傾**カタフク義近シニ一字共ニ一方サガリ一方アガリ
タルコトナレドモ傾ハ一方ヲサグル方ヲ主トシタル詞ナリ歌ハ一方
アゲタル方ヲ主トシタル詞ナリ此ワケニテ和訓モカガリタリト見
タリサレバ歌ハ斜ニ立ツナリ傾ハ天傾西北地傾東南ト云フモ
カタサガリナルコトナリ壺傾樽傾御酒傾皆酒ヲツグ意アリ一
座傾トハ一座ノ人ソノ方ヘ心ヲヨスルナリ一顧傾入城再顧傾
人國ト云フモ一城一國ノ人皆ソ方ヘ心ヲヨスルナリシカレバカタサガ

リ尤意ナリ傾^ク倒^ス心腸ト云フハ心底ヲミケ出スナリ器ヲ傾ケテ
中ノ物ヲミケ出スガコトシカロク用テニ字トモ斜ナル意ナリ日日
敬白日傾ナドナリ風枝敬帶雨歌皆斜ノ字ノ意ナリ

側カタハラト云フ字ナリ故ニソバタツトヨム時正面ヨリ見ズワキカラ
見タル貌ナリ側栢葉ト云フモノアリコノテガシハノコトナリ常ノ栢ハ
葉ホカノ木葉ノゴトクヒラニツクモノナリ側栢ハ葉タテニツクモノ
ナリ又永字ノ八法ニ永字ノ上ノ點ヲ側ト云フ正面ヨリ見タル
形ニ書ベカラス横ヨリ見タル形ニカクベシト云コトナリ詩經ニ反
側トイ子カヘルト云フコトアリ反トハ仰ニ臥タルモノガウツブケニ
ナリウツブケニ臥タルモノク仰ケテナリタルコトナリウツブカヘシニヒツク
カヘルヲ反ト云フ側ハ脇ヲ下ニシテ臥ナリ帽側ツト云フハ帽ヲ横ニ

ブルトナリ横ニカク正面向キナリワキガ正面ニナリ是ヲ側ツト云フ
側理紙ト云フ紙アリ紙ノキメガモロメニテナクマサメナルヲ云フ是
皆ワキヨリ見タ形ヲ側ツト云フナリ側目ト云フハ人ニ忌惡マ
ルコトナリ横目ニ見ルコトヲ云フナリ

岸 岸積トヨムコレハ從ヤスコトナリ岸ノソビタルコトクカフルナリ

峙 山屹立貌ト注セリコレモ山ノソビタル貌ナリ右ノ二字前ノ

諸字ト大ニ異ナリ

顛 覆 翻 飄

顛 ハ倒ト同義ナリ倒ハタラレナリサカシニナリ顛ハイタギキノ下ニ

ナルヲ云フ畢竟同意ナリ

覆 ハ反覆ノ意ニテヒツクリカヘルコトナリ

翻 ヒルカヘルトヨム 翻覆 翻顛 翻倒ト連用スハ子カヘルナリトビハ子テ

ヒツクリカヘルナリ

飄 ヒルカヘルトヨメドモ翻ト殊ナリ風ニ吹レテヒラクスルコトナリ水ニ

從ヘバ漂ナリ風ニ從ヘバ飄ナリ

仆 倒 踏 斃 僵 債

仆 ハタラレナリ倒ハサカシニナルコトユヘタラレナリ踏ハツミヅキテ

タラレナリ斃ハ死シテタラレナリ故ニタラストヨメドモコロス

ナリ僵ハフミソリカヘルコトナリ凍僵ハコバタルモノフミソリタルコト

ナリ白僵蚕ト云フハ蚕ノ類ロテソリタルヲ藥ニスルナリ債ハクツガヘ

リヤフル意ナリ

譯文初編卷三

